



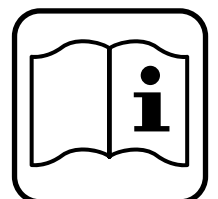
STAYER

- ES** Manual de instrucciones original
- GB** Original instructions manual
- IT** Manuale di istruzioni originale
- FR** Manuel d'instructions original
- P** Manual de instruções original
- CZ** Originální návod k použití
- EL** Αρχικό εγχειρίδιο οδηγιών

RW L20



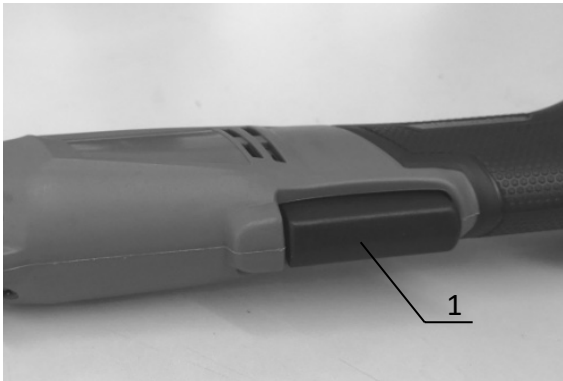
Área Empresarial Andalucía - Sector I
Calle Sierra de Cazorla nº7
C.P: 28320 Pinto (Madrid) SPAIN
info@grupostayer.com



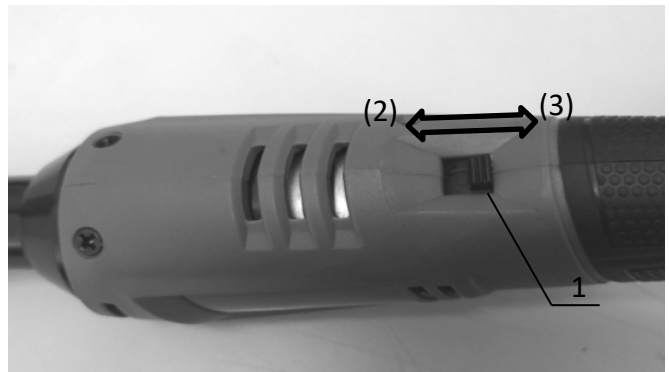
www.grupostayer.com



(Fig. 1)



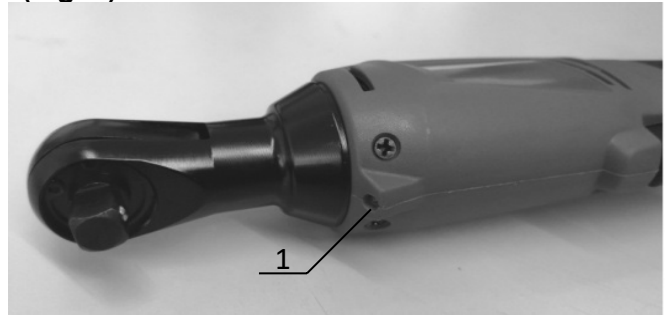
(Fig. 2)



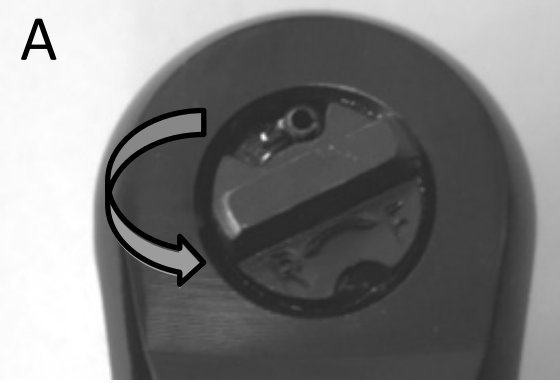
(Fig. 3)



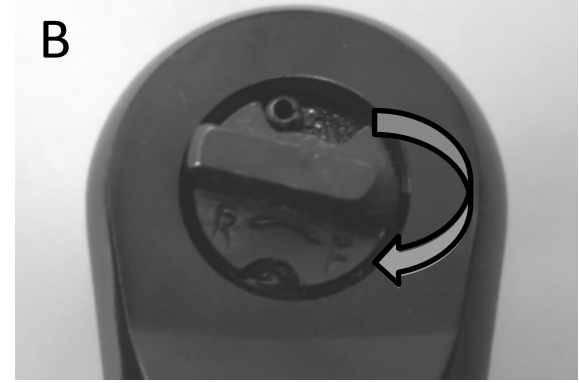
(Fig. 4)



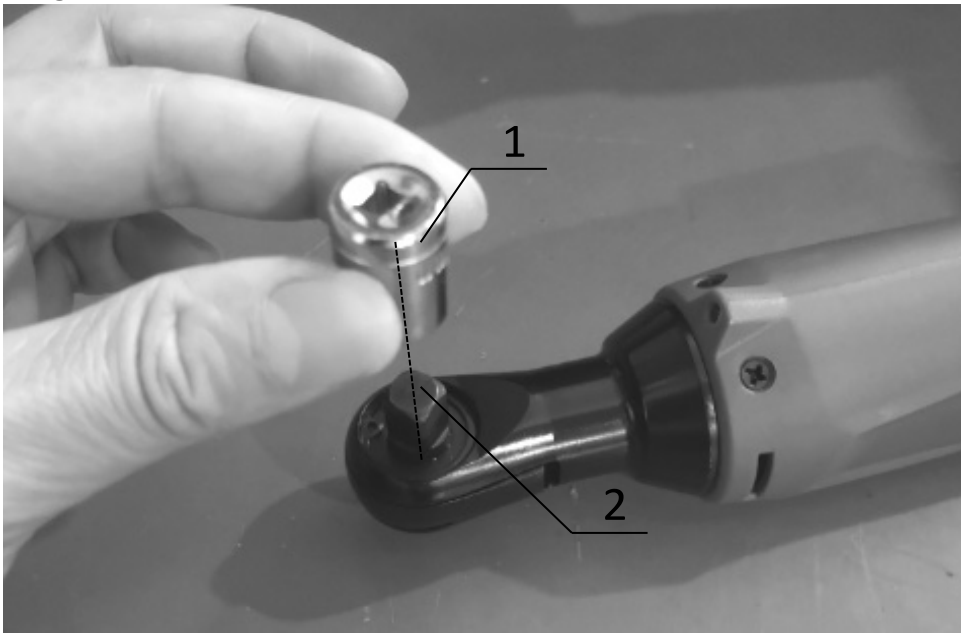
(Fig. 5)



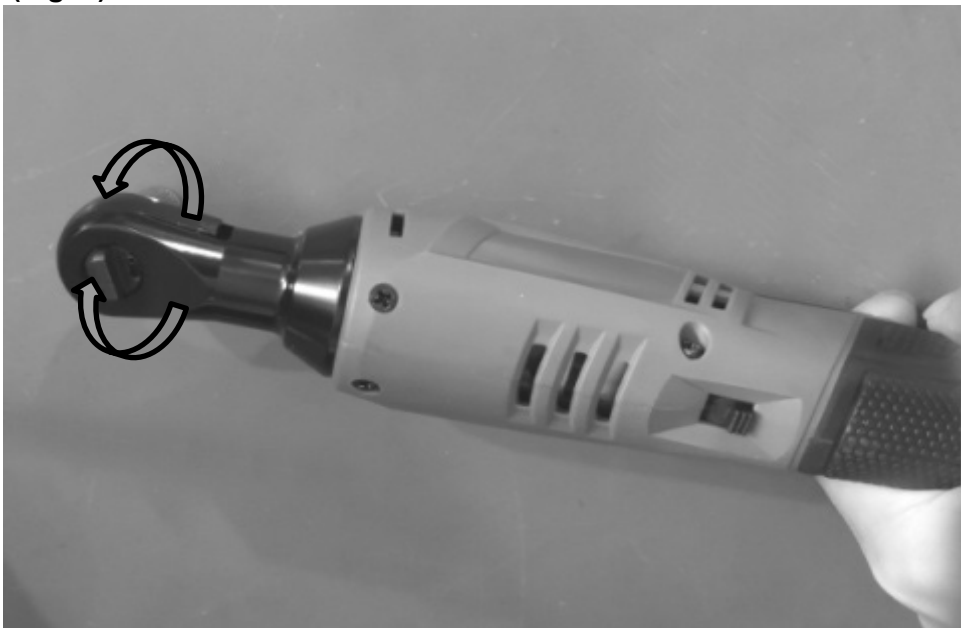
(Fig. 6)







(Fig. 7)



(Fig. 8)



		RW L20	
B_1	V	18	
B_1	Ah	2.0 - 6.0	
n	rpm	0-250	
Insertion	"	3/8"	
	Kg	1.3	
Eje/Shaft		M5-M10	
	L_{WA}	dB (A)	92
	L_{PA}	dB (A)	81
	a_h		<2.5
	h		<1

EN 62841-1 K=3 dB

EN 62841-1 K=1.5 dB



ES. Declaración de Conformidad **IT.** Dichiarazione di conformità **GB.** Declaration of Conformity
DE. Konformitätserklärung **FR.** Déclaration de Conformité **P.** Declaração de conformidade
TR. Uygunluk beyanı **PL.** Deklaracja zgodności **CZ.** Prohlášení o shodě
EL. Δήλωση Συμμόρφωσης

ES	Declaramos bajo nuestra responsabilidad, que el producto descrito bajo "Datos técnicos" está en conformidad con las normas o documentos normalizados siguientes: EN 62841-1, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3, EN 60335-2-29 de acuerdo con las regulaciones 2006/42/CE, 2014/30/EU, 2011/65/EU.
IT	Noi dichiariamo sotto la nostra unica e sola responsabilita che questo prodotto si trova in conformita con le norme o i documenti normalizza li seguenti: EN 62841-1, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3, EN 60335-2-29, secondo le normative 2006/42/CE, 2014/30/EU, 2011/65/EU.
GB	I declare under our responsibility that the product described under "Technical Data" is in accordance with the following standards or standardized documents: EN 62841-1, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3, EN 60335-2-29, according to regulations 2006/42/CE, 2014/30/EU, 2011/65/EU.
DE	Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt: EN 62841-1, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3, EN 60335-2-29, gemäß den Bestimmungen der Richtlinien 2006/42/CE, 2014/30/EU, 2011/65/EU.
FR	Je déclare sous notre responsabilité que le produit décrit sous «Caractéristiques techniques» est en conformité avec les normes ou documents normalisés suivants: EN 62841-1, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3, EN 60335-2-29, conformément à la réglementation 2006/42/CE, 2014/30/EU, 2011/65/EU.
P	Declaro, sob nossa responsabilidade que o produto des-crito em "Dados técnicos" está em conformidade com as seguintes normas ou documentos normativos: EN 62841-1, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3, EN 60335-2-29 de acordo com os regulamentos 2006/42/CE, 2014/30/EU, 2011/65/EU.
TR	Bu ürünün aşağıdaki standart ve standardizasyon belgeleri ile uyumunun doğruluğunu yegane sorumluluğumuz altında beyan ederiz. EN 62841-1, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3, EN 60335-2-29 direktiflerinin hükümleri uyarınca 2006/42/CE, 2014/30/EU, 2011/65/EU.
PL	Oświadczamy, że produkty przedstawione w rozdziale Dane techniczne" odpowiadają wymaganiom następujących norm i dokumentów normatywnych: DYREKTYWY EUROPEJSKIE: EN 62841-1, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3, EN 60335-2-29. NORMY ZWIĄZANE: 2006/42/CE, 2014/30/EU, 2011/65/EU.
CZ	Prohlašujeme v plné své zodpovědnosti, že výrobek uvedený v části, Technické parametry „ je v souladu s následujícími normami a normativními dokumenty :EN 62841-1, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3, EN 60335-2-29, a v souladu s požadavky směrnice 2006/42/CE, 2014/30/EU, 2011/65/EU.
EL	Δηλώνω υπό την ευθύνη μου ότι το προϊόν που περιγράφεται στο «Τεχνικά Στοιχεία» είναι σύμφωνο με τα παρακάτω πρότυπα ή τυποποιημένα έγγραφα: EN 62841-1, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3, EN 60335-2-29 σύμφωνα με τους κανονισμούς 2006/42/CE, 2014/30/EU, 2011/65/EU.



STAYER

Área Empresarial Andalucía - Sector 1
C/ Sierra de Cazorra, 7
28320 - Pinto (Madrid) SPAIN
Email: sales@grupostayer.com
Email: info@grupostayer.com

CE UK CA RÖHS
Ramiro de la fuente
Director Manager
2024

Instrucciones generales de seguridad para herramientas eléctricas

1) Puesto de trabajo

a) Mantenga limpio y bien iluminado su puesto de trabajo. El desorden y una iluminación deficiente en las áreas de trabajo pueden provocar accidentes.

b) No utilice la herramienta eléctrica en un entorno con peligro de explosión, en el que se encuentren combustibles líquidos, gases o material en polvo. Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden llegar a inflamar los materiales en polvo o vapores.

c) Mantenga alejados a los niños y otras personas de su puesto de trabajo al emplear la herramienta eléctrica. Una distracción le puede hacer perder el control sobre el aparato.

2) Seguridad eléctrica

a) El enchufe de la herramienta eléctrica debe corresponder a la toma de corriente utilizada. No es admisible modificar el enchufe en forma alguna. No emplee adaptadores con herramientas eléctricas dotadas de una toma de tierra. Los enchufes sin modificar adecuados a las respectivas tomas de corriente reducen el riesgo de una descarga eléctrica.

b) Evite que su cuerpo toque partes conectadas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas y refrigeradores. El riesgo a quedar expuesto a una sacudida eléctrica es mayor si su cuerpo tiene contacto con tierra.

c) No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia y evite que penetren líquidos en su interior. Existe el peligro de recibir una descarga eléctrica si penetran ciertos líquidos en la herramienta eléctrica.

d) No utilice el cable de red para transportar o colgar la herramienta eléctrica, ni tire de él para sacar el enchufe de la toma de corriente. Mantenga el cable de red alejado del calor, aceite, esquinas cortantes o piezas móviles. Los cables de red dañados o enredados pueden provocar una descarga eléctrica.

e) Al trabajar con la herramienta eléctrica a la intemperie utilice solamente cables de prolongación homologados para su uso en exteriores. La utilización de un cable de prolongación adecuado para su uso en exteriores reduce el riesgo de una descarga eléctrica.

f) Si fuera necesario utilizar la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, utilice un interruptor de protección diferencial. La utilización de un cable de prolongación adecuado para su uso en exteriores reduce el riesgo de una descarga eléctrica.

3) Seguridad de personas

a) Esté atento a lo que hace y emplee la herramienta eléctrica con prudencia. No utilice la herramienta eléctrica si estuviese cansado, ni tampoco después de haber consumido alcohol, drogas o medicamentos. El no estar atento durante el uso de una herramienta eléctrica puede provocar serias lesiones.

b) Utilice un equipo de protección y en todo caso unas gafas de protección. El riesgo de lesionarse se reduce considerablemente si, dependiendo del tipo y la aplicación de la herramienta eléctrica empleada, se utiliza un equipo de protección adecuado como una mascarilla antipolvo, zapatos de seguridad con suela antideslizante, casco, o protectores auditivos.

c) Evite una puesta en marcha fortuita del aparato. Asegúrese de que la herramienta eléctrica está apagada antes de conectarla a la toma de corriente y/o la batería, de desconectarla o de transportarla. Si transporta la

herramienta eléctrica sujetándola por el interruptor de conexión/desconexión, o si introduce el enchufe en la toma de corriente con el aparato conectado, puede dar lugar a un accidente.

d) Retire las herramientas de ajuste o llaves fijas antes de conectar la herramienta eléctrica. Una herramienta o llave colocada en una pieza rotante puede producir lesiones al ponerse a funcionar.

e) Evite trabajar con posturas forzadas. Trabaje sobre una base firme y mantenga el equilibrio en todo momento. Ello le permitirá controlar mejor la herramienta eléctrica en caso de presentarse una situación inesperada.

f) Lleve puesta una vestimenta de trabajo adecuada. No utilice vestimenta amplia ni joyas. Mantenga su pelo, vestimenta y guantes alejados de las piezas móviles. La vestimenta suelta, las joyas y el pelo largo se pueden enganchar con las piezas en movimiento.

g) Siempre que sea posible utilizar equipos de aspiración o captación de polvo, asegúrese que éstos estén montados y que sean utilizados correctamente. La utilización de un equipo de aspiración de polvo puede reducir los riesgos de aspirar polvo nocivo para la salud.

h) No permita que la confianza obtenida con el uso frecuente de herramientas le haga ignorar los principios generales de seguridad. Una acción descuidada puede provocar una herida grave en una fracción de segundo.

i) Mantenga las empuñaduras y superficies de agarre secas, limpias y libres de aceite y grasa. Las empuñaduras y superficies de agarre resbaladizas no permiten un agarre seguro y el control de la herramienta en situaciones imprevistas.

4) Trato y uso cuidadoso de herramientas eléctricas

a) No sobrecargue el aparato. Use la herramienta prevista para el trabajo a realizar. Con la herramienta adecuada podrá trabajar mejor y más seguro dentro del margen de potencia indicado.

b) No utilice herramientas con un interruptor defectuoso. Las herramientas que no se puedan conectar o desconectar son peligrosas y deben hacerse reparar.

c) Saque el enchufe de la red y/o retire la batería antes de realizar un ajuste en la herramienta, cambiar de accesorio o guardar el aparato. Esta medida preventiva reduce el riesgo de conectar accidentalmente el aparato.

d) Guarde las herramientas eléctricas fuera del alcance de los niños. No permita que las utilicen personas que no estén familiarizadas con ellas o que no hayan leído estas instrucciones. Las herramientas utilizadas por personas inexpertas son peligrosas.

e) Cuide sus herramientas eléctricas con esmero. Controle si funcionan correctamente, sin atascarse, las partes móviles de la herramienta y si existen partes rotas o deterioradas que pudieran afectar a su funcionamiento. Si la herramienta eléctrica estuviese defectuosa, hágala reparar antes de volver a utilizarla. Muchos de los accidentes se deben a aparatos con un mantenimiento deficiente.

f) Mantenga los útiles limpios y afilados. Los útiles mantenidos correctamente se dejan guiar y controlar mejor.

g) Utilice las herramientas eléctricas, los accesorios, las herramientas de inserción, etc. de acuerdo con estas instrucciones. Considere en ello las condiciones de trabajo y la tarea a realizar. El uso de herramientas eléctricas para trabajos diferentes de aquellos para los que han sido concebidas puede resultar peligroso.

1_INSTRUCCIONES ESPECIFICAS DE SEGURIDAD

Desconectar la batería de la base del cargador de la máquina antes de cambiar los accesorios, hacer un servicio o realizar cualquier mantenimiento.

Mantener la maquina y la batería en buen estado. Comprobar alineación de las piezas en movimiento sobre una base regular.

Reemplazar o reparar las piezas dañadas. Use un agente de servicio autorizado y partes recomendadas por el fabricante. Las piezas no autorizadas pueden ser peligrosas e invalidarán la garantía.

Asegúrese de que la máquina esté apagada antes de instalar la batería.

Mantenga a punto la maquina, batería y el cargador para un rendimiento mejor y más seguro.

Utilice ropa adecuada para el trabajo. Nunca use corbatas, relojes, anillos y joyas sueltas y recuerde usar gorro en caso necesario.

Revise y conserve ordenada de su área de trabajo antes de usar la máquina.

Compruebe que la batería se ha insertado correctamente en el mango de la maquina.

Asegúrese que la maquina no tiene piezas sueltas o mal ajustadas, antes de poner en marcha.

Evite el arranque accidental, siempre guarde la máquina con el interruptor en posición de 'apagado' (OFF).

Proteja sus ojos con gafas de seguridad (gafas convencionales no son suficientes).

Asegúrese de que el suelo no es deslizante, use zapatos o botas de seguridad.

Tenga en cuenta que esta máquina no necesita ser conectada a la red eléctrica.

Mantenga a los niños y personas no autorizadas fuera de la zona de trabajo.

No use la maquina donde hay líquidos, sólidos o gase encendido.

Mantenga el botón del disparador de liberación en la posición de bloqueo. No use la máquina para una tarea que no está diseñado para llevar a cabo.

No trabaje con la máquina cuando este cansado o bajo la influencia del alcohol, drogas o medicamentos embriagantes.

No moje la maquina, la batería o el cargador, ni utilice en lugares húmedos o mojados. Mantenga la máquina, batería y el cargador en un lugar seguro, seco, a prueba de niños, donde la temperatura no superará los 40 ° C

2_INSTRUCCIONES DE PUESTA EN SERVICIO

Antes de ajustar o de comprobar la herramienta, asegúrese de que está apagada y de que la batería ha sido extraída.

COLOCACIÓN DE LA HERRAMIENTA



Lea íntegramente estas advertencias de peligro e instrucciones. En caso de no atenerse a las advertencias de peligro e instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesión grave. Despliegue y mantenga abierta la solapa con la imagen del aparato mientras lee las instrucciones de manejo.

Despliegue y mantenga abierta la solapa con la imagen del aparato mientras lee las instrucciones de manejo.

Utilización reglamentaria

El aparato está destinado para apretar y aflojar tornillos, pernos o tuercas con mayor efectividad y rapidez

Instalación o extracción del cartucho de la batería

Apague siempre la herramienta antes de insertar o extraer el cartucho de la batería.

Para extraer el cartucho de la batería, quítelo de la herramienta al mismo tiempo que desliza los botones situados a los lados del cartucho.

Para insertar el cartucho de la batería, alinee las lengüetas situadas en el cartucho de la batería con la ranura del alojamiento e insértela. Insértela completamente hasta que quede firmemente sujeta y se bloquee con un clic. De lo contrario, el cartucho puede desprenderse accidentalmente de la herramienta y causar lesiones al operario o a alguna persona que se encuentre cerca.

• No haga fuerza al insertar el cartucho de la batería. Si no se inserta suavemente, significa que no lo está instalando correctamente

Funcionamiento del interruptor (Fig. 1 y 2)

Antes de insertar el cartucho de la batería en la herramienta, asegúrese siempre de que el interruptor deslizante 1 funcione como es debido.

Para evitar que se accione accidentalmente el interruptor de funcionamiento (1), se ha previsto de una palanca de bloqueo que cuando está en la posición (2) en la (Fig.2) el interruptor no se puede accionar. En cambio cuando la palanca de se encuentra en la posición de desbloqueo (3) el interruptor hace contacto y la máquina comienza a funcionar.

Encendido de la máquina y luz led. (Fig. 3 y 4)

Una vez el gatillo de la máquina está disponible para usarse al apretar y utilizar la luz led.

Apriete el interruptor para encender la lámpara. La luz se mantiene encendida mientras se aprieta el interruptor. La luz se apaga automáticamente unos 10 segundos después de soltar la palanca.

AVISO: Cuando la herramienta está sobrecalentada, el indicador luminoso parpadea.

Enfríe completamente el aparato antes de volver a utilizarlo. AVISO: Utilice un paño seco para limpiar la suciedad de la lente de la lámpara. Tenga cuidado de no rayar la lente de la lámpara, ya que podría disminuir la iluminación.

Cambio de sentido en el giro. (Fig. 5 y 4)

Tenga cuidado al cambiar el sentido de giro de la máquina y hágalo siempre cuando esté desconectada de la batería y sin funcionamiento.

Compruebe siempre el sentido de giro antes de utilizar la herramienta.

Utilice la palanca de inversión sólo después de que la herramienta se haya detenido por completo. El cambio del sentido de giro antes de que se detenga la herramienta puede dañarla.

MONTAJE



Asegúrese siempre de apagar la herramienta y extraer el cartucho de la batería antes de intentar realizar cualquier tipo de operación en la herramienta.

Metodo de instalación del adaptador. (Fig. 7)


Utilice siempre el tamaño de vaso correcto para el tornillo/ tuerca. Un tamaño de vaso incorrecto provocará un par de apriete inconsistente y/o daños en el tornillo/tuerca.

Para instalar el zócalo, empújalo sobre el adaptador de zócalo hasta que encaje en su sitio. Para extraer la toma, basta con tirar de ella.

CARGADOR/ BATERÍA

Las baterías llegan preparadas para trabajar, no obstante estas deben superar un periodo de 3 cargas y descarga

aproximadamente, para obtener un pleno desarrollo de las mismas.


 Cuando la batería es nueva, se envía en un estado de carga baja. Cargue completamente la batería antes de usar su herramienta.

Montaje

Para extraer la batería de la maquina, presione el botón en la batería. No toque los terminales de metal. Tome la base del cargador y conéctelo a la red eléctrica.


La batería está diseñada para encajar en el cargador de una manera única. Esto es para asegurar que las polaridades positivo (+) y negativo (-) corresponden.

Inserte la batería y presionar ligeramente para asentar la batería firmemente en la base de carga.

 No tratar de forzar a la batería en la base al revés.

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

Simplemente inserte la batería en el cargador.

 Una vez que la herramienta se apaga por falta de carga, no siga presionando el interruptor de encendido/ apagado, ya que puede dañar la batería.

Consejos

- No cargue a temperaturas inferiores a 0° C y más 45° C, lo que puede dañar seriamente la batería, así como el cargador.

- No retire la batería de la herramienta mientras se está ejecutando un trabajo.

- Si se prevé largos períodos de no uso de la herramienta, lo mejor es desconectar el cargador de la fuente de alimentación.

- Cuando la batería de iones de litio está vacía, la herramienta es apaga automáticamente.

- Un período de trabajo reducido después de la carga indica que la batería está desgastada y debe ser sustituida.

DESCRIPCIÓN ILUSTRADA


1. Palanca Reversible
2. Adaptador para llave
3. Luz Led
4. Palanca de bloqueo
5. Interruptor de funcionamiento Regulable
6. Revestimiento de goma para mejor adherencia
7. Inserción para Batería L20

*Los accesorios descritos e ilustrados no corresponden al material que se adjunta de serie. La gama completa de accesorios opcionales se detalla en nuestro programa de accesorios.

3 INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

COLOCACIÓN Y PRUEBAS

Asegúrese de entender y cumplir con todas las instrucciones de seguridad.

 Siempre use gafas de seguridad y guantes mientras se utiliza la maquina.

No fuerce la máquina apretando excesivamente. El peso de la herramienta ya aplica la presión adecuada. Si la fuerza y ejerce una presión excesiva, podría romperse con el peligro que eso conlleva.

Sujete firmemente la herramienta, especialmente cuando el perno/tuerca alcance la posición de asentamiento. El casquillo deja de girar y la reacción del motor genera una holgura instantánea para hacer girar la herramienta.

Mantenga la herramienta apuntando directamente al perno/tuerca.

Sujete la herramienta con firmeza y coloque el casquillo sobre el perno/tuerca. Encienda la herramienta y apriétela. Cuando el perno/tuerca alcanza la posición de asiento, la herramienta se detiene automáticamente.

No cubra las rejillas de ventilación, ya que podría provocar un sobrecalentamiento y dañar la herramienta.

Puede utilizar la herramienta como una llave de carraca manual girando la herramienta en las flechas de dirección como se ilustra (Fig 8). En particular, cuando afloje un tornillo o una tuerca rígidos, aflójelos primero a mano y, a continuación, gire la herramienta.

Un par de apriete excesivo puede dañar el tornillo/tuerca, el vaso o la herramienta.

Si la herramienta se utiliza continuamente hasta que el cartucho de la batería se descarga, deje reposar la herramienta durante 15 minutos antes de continuar con una batería cargada.

4 INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO Y SERVICIO

LIMPIEZA, MANTENIMIENTO, LUBRICACIÓN, AFILADO.

Antes de cualquier manipulación en la herramienta eléctrica, sacar el enchufe de red de la toma de corriente.

Mantenga limpia la herramienta eléctrica y las rejillas de refrigeración para trabajar con eficacia y seguridad.

Un ensuciamiento excesivo de la herramienta puede provocar que ésta funcione deficientemente.

Si a pesar de los esmerados procesos de fabricación y control, la herramienta eléctrica llegase a averiarse, la reparación deberá encargarse a un servicio técnico autorizado para herramientas Stayer.

Para cualquier consulta o pedido de piezas de repuesto es imprescindible indicar el modelo de la maquina que figura en la placa de características de la herramienta.

SERVICIO DE REPARACIÓN

El servicio técnico le asesorará en las consultas que pueda Ud. tener sobre la reparación y mantenimiento de su producto, así como sobre piezas de recambio. Los dibujos de despiece e informaciones sobre las piezas de recambio las podrá obtener en:

info@grupostayer.com

Nuestro equipo de asesores técnicos le orientará gustosamente en cuanto a la adquisición, aplicación y ajuste de los productos y accesorios.

GARANTÍA

Tarjeta de Garantía

Entre los documentos que forman parte de la herramienta eléctrica encontrara la tarjeta de garantía. Deberá rellenar completamente la tarjeta de garantía aplicando a esta copia del ticket de compra o factura y entregarla a su revendedor a cambio del correspondiente acuse de recibo.

¡NOTA! Si faltara esta tarjeta pídasela de inmediato a su revendedor.

La garantía se limita únicamente a los defectos de fabricación o de mecanización y cesa cuando las piezas

hayan sido desmontadas, manipuladas o reparadas fuera de la fábrica.

TRANSPORTE

Las baterías de iones de litio incorporados están sujetos a los requerimientos estipulados en la legislación sobre mercancías peligrosas. Las baterías pueden ser transportados por carretera por el usuario sin más imposiciones.

En el envío por terceros (p. ej., transporte aéreo o por agencia de transportes) deberán considerarse las exigencias especiales en cuanto a su embalaje e identificación. En este caso deberá recurrirse a los servicios de un experto en mercancías peligrosas al preparar la pieza para su envío. Únicamente envíe baterías si su carcasa no está dañada. Si los contactos no van protegidos cúbralos con cinta adhesiva y embale la batería de manera que éste no se pueda mover dentro del embalaje.

Observe también las prescripciones adicionales que pudieran existir al respecto en su país.

ELIMINACIÓN

Recomendamos que las herramientas eléctricas, accesorios y embalajes sean sometidos a un proceso de recuperación que respete el medio ambiente.

Sólo para los países de la UE:



¡No arroje las herramientas eléctricas a la basura! Conforme a la Directiva Europea 2012/19/UE sobre aparatos eléctricos y electrónicos inservibles, tras su transposición en ley nacional, deberán acumularse por separado las herramientas eléctricas para ser sometidas a un reciclaje ecológico.

Baterías / pilas: Iones de Litio

Observe las indicaciones comprendidas en el apartado "Transporte"

No arroje las baterías/pilas a la basura, ni al fuego, ni al agua. Las baterías/pilas deberán guardarse y reciclarse o eliminarse de manera ecológica.




Sólo para los países de la UE:

Conforme a la directriz 2006/66/CE deberán reciclarse las baterías/pilas defectuosas o agotadas.

Reservado el derecho de modificación.

5_MARCADO NORMATIVO

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

B1	= Batería
n	= N° de revoluciones de marcha en vacío
D _{max}	= Diámetro máximo del disco
	= Masa
LWA	= Nivel de potencia acústica
LPA	= Nivel de presión acústica
	= Vibración
	= Tiempo de carga de la batería

Estos datos son válidos para tensiones nominales de [U] 230/240 V ~ 50/60 Hz - 110/120 V ~ 60 Hz. Los valores pueden variar si la tensión fuese inferior, y en las ejecuciones específicas para ciertos países. Preste atención al n° de artículo en la placa de características de su aparato, ya que las denominaciones comerciales de algunos aparatos pueden variar.

General Power Tool Safety Warnings

1) Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way.** Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord.** Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are**

connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

h) Do not allow the confidence gained from frequent use of tools to cause you to ignore general safety principles. One careless action can result in serious injury in a fraction of a second.

i) Keep handles and gripping surfaces dry, clean and free of oil and grease. Slippery handles and gripping surfaces do not allow a secure grip and control of the tool in unexpected situations.

4) Power tool use and care

a) Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

b) Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

c) Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

d) Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

e) Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

f) Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

g) Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

1_SPECIAL SAFETY INSTRUCTIONS

Disconnect the battery from the charger base of the machine before changing accessories, servicing or performing any maintenance.

Maintain the machine and battery in good condition. Check alignment of moving parts on a regular basis. Replace or repair damaged parts.

Use an authorised service agent and parts recommended by the manufacturer.

Unauthorised parts may be dangerous and will invalidate the warranty.

Make sure the machine is switched off before installing the battery.

Maintain the machine, battery and charger for best and safest performance.

Wear appropriate clothing for the job.

Never wear ties, watches, rings and loose jewellery and remember to wear a hat if necessary.

Check and keep your work area tidy before using the machine.

Check that the battery is correctly inserted into the handle of the machine.

Make sure that the machine has no loose or incorrectly fitted parts before starting the machine.

Avoid accidental starting, always store the machine with the switch in the 'OFF' position.

Protect your eyes with safety glasses.

Make sure the floor is not slippery, wear safety shoes or boots.

Please note that this machine does not need to be connected to the mains.

Keep children and unauthorised persons away from the working area.

Do not use the machine where liquids, solids or gas are ignited. Keep the release trigger button in the locked position

- Do not use the machine for a task it is not designed to perform. Do not operate the machine when tired or under the influence of alcohol, drugs or intoxicating medication.

Do not wet the machine, battery or charger, or use in damp or wet locations.-Keep the machine, battery and charger in a safe, dry, childproof place where the temperature will not exceed 40°C.

2_INSTRUCTIONS FOR START-UP

Before adjusting or checking the tool, make sure that it is switched off and that the battery has been extracted.

PLACING OR FIXING THE TOOL



Read these hazard alerts and instructions entirely. If you do not comply with the following hazard alerts and instructions, this may cause, among other things, fire and/or severe injury.

Deploy the flap with the image of the apparatus and keep it open while you are reading the handling instructions.

Regulatory use

The device is designed to tighten and loosen screws, bolts or nuts more effectively and quickly.

Installation or extraction of the battery cartridge

Always switch off the tool before inserting or extracting the battery cartridge.

To extract the battery cartridge, remove it from the tool at the same time as sliding the buttons located at the sides of the cartridge.

To insert the battery cartridge, align the flaps located at the battery cartridge with the slot of the compartment and insert it. Insert it completely until the gets firmly fastened and becomes locked with a click. Otherwise, the cartridge may accidentally get loose from the tool and cause injuries to the user or any other person staying nearby.

Do not force the battery cartridge to enter. If it does not enter smoothly, this means that you are not installing it correctly.

Operation of the switch (Fig. 1 and 2)

Before inserting the battery cartridge into the tool, always make sure that the slide switch 1 is working properly.

To prevent accidental operation of the operating switch (1), a locking lever is provided which, when in position (2) in (Fig. 2), prevents the switch from being operated. On the other hand, when the locking lever is in the unlocked position (3) the switch makes contact and the machine starts to operate.

Switching on the machine and led light (Fig. 3 and 4)

Once the trigger of the machine is available for use by pressing and using the led light.

Press the switch to turn on the lamp. The light stays on as long as the switch is pressed. The light turns off automatically about 10 seconds after the lever is released. **WARNING:** When the tool is overheated, the indicator light flashes.

Cool the tool completely before using it again.

NOTICE: Use a dry cloth to wipe dirt from the lamp lens. Be careful not to scratch the lamp lens, as this may reduce the illumination.

Changing the direction of rotation (Fig. 5 and 4)

Be careful when changing the direction of rotation of the machine and always do so when the machine is disconnected from the battery and not in operation.

Always check the direction of rotation before using the tool. Use the reversing lever only after the tool has come to a complete stop. Changing the direction of rotation before the tool has stopped may damage the tool.

ASSEMBLING



Adapter installation method (Fig. 7)

Always use the correct socket size for the bolt/nut.

An incorrect socket size will result in inconsistent torque and/or damage to the bolt/nut. To install the socket, push it onto the socket adapter until it clicks into place. To remove the socket, simply pull it out.

CHARGER/BATTERY

The SET is provided with two new lithium ion batteries which arrive prepared ready to work; they must however overcome a period of approximately 3 charges and discharges, to achieve full performance.



When the battery is new, it is sent in a low charge condition. Charge the battery completely before using your tool..

Assembly


To extract the battery from the machine, press stops at the battery .Do not touch the metal terminals. Take the charger base and connect it to the electric grid.

The battery is designed to fit in the charger in a single manner. This is to make sure that the positive (+) and negative (-) polarities are in correspondence with each other. Insert the battery and slightly press to set the battery firmly in the charger base.

 **Do not force the battery the other way round into the base.**

OPERATING INSTRUCTIONS

Simply insert the battery into the charger.

 **Once the tool turns off for a lack of charge, do not keep pressing the On/off switch as this may damage the battery.**

Advice

- Do not charge at temperatures lower than 0°C and higher than 45°C, as this may seriously damage the battery as well as the charger.
- Do not remove the battery while a job is being carried out.
- If one foresees long periods of non-use of the tool, the best is to disconnect the charger from the power supply.
- When the lithium ion battery is empty, the tool will turn off automatically.
- A period of less work after a charges indicates that the battery is worn out and must be replaced.


ILLUSTRATED DESCRIPTION OF FUNCTIONS (FIG. 1)

1. Reversible Lever
2. Key adapter
3. Led light
4. Locking lever
5. Adjustable operating switch
6. Rubber coating for better grip
7. L20 Battery Insert

*Accessories shown or described are not part of the standard delivery scope of the product. A complete overview of accessories can be found in our accessories program.

3_ OPERATING INSTRUCTIONS

Make sure that you understand and comply with all safety instructions.

 Always use safety goggles and gloves while using the machine.

No fuerce la máquina apretando excesivamente. El peso de la herramienta ya aplica la presión adecuada. Si la fuerza y ejerce una presión excesiva, podría romperse con el peligro que eso conlleva.

Sujete firmemente la herramienta, especialmente cuando el perno/tuerca alcance la posición de asentamiento. El casquillo deja de girar y la reacción del motor genera una holgura instantánea para hacer girar la herramienta.

Mantenga la herramienta apuntando directamente al perno/tuerca.

Sujete la herramienta con firmeza y coloque el casquillo sobre el perno/tuerca. Encienda la herramienta y apriétela. Cuando el perno/tuerca alcanza la posición de asiento, la herramienta se detiene automáticamente.

No cubra las rejillas de ventilación, ya que podría provocar un sobrecalentamiento y dañar la herramienta.

Puede utilizar la herramienta como una llave de carraca manual girando la herramienta en las flechas de dirección como se ilustra (**Fig 8**). En particular, cuando afloje un tornillo o una tuerca rígidos, aflójelos primero a mano y, a continuación, gire la herramienta.


Un par de apriete excesivo puede dañar el tornillo/tuerca, el vaso o la herramienta.


Si la herramienta se utiliza continuamente hasta que el cartucho de la batería se descarga, deje reposar la herramienta durante 15 minutos antes de continuar con una batería cargada.

GRINDING AND SANDING

ALWAYS hold the tool firmly with one hand at the body of the tool and the other hand at the lateral grip 17. Switch it on and apply the disk 10 to the work piece.

Normally, advance maintaining the edge of the disk 10 in an angle of about 15 degrees with respect to the surface of the work piece.

 If you force or exert excessive pressure, or you allow the disk to become bent, get stuck or become forced when cutting, this may cause the motor to overheat and a dangerous kickback of the tool.

 Once the cutting operation has been carried out, make sure that the disk has stopped completely.

Thereafter, you can leave the tool on a surface. It is dangerous to leave the tool on a surface before having switched it off. If there is dust or dirt around the tool, these may be absorbed by the tool.

Make sure that the disk does not enter into contact with the work piece. Switch the tool on and hold it firmly. Wait until the tool has reached its maximum speed, Now you only have to push the tool forward on the surface of the work piece, maintaining it flat and advancing smoothly until the cutting process has been completed.

4_ MAINTENANCE INSTRUCTIONS

CLEANING, MAINTAINING, LUBRICATING, SHARPENING.

Extract the battery before any manipulation of the tool. Maintain the tool and the grid clean in order to work efficiently and safely.

Excessive dirtiness of the tool may cause it to work deficiently.

Should the electric tool, despite the thorough manufacturing and control processes, get damaged, the repair must be entrusted to a technical service authorized for Stayer tools.

For any question or request for spare parts it is indispensable to state the model of the machine that appears on the plate of characteristics of the tool.

REPAIR SERVICE

The technical service will provide you advice regarding questions you may have on the repair and maintenance of your product as well as on spare parts. You may also obtain exploded views and information on spare parts on the internet under: info@grupostayer.com

Our team of technical advisors will be glad to guide you regarding acquisition, application and adjustment of products and accessories.

GUARANTEE

Guarantee card Included in the documentation that accompanies this equipment, you should find the warranty card. You should fill out the card completely and return to vendor with a copy of purchasing receipt or invoice and you

should receive a receipt.

Note: If you cannot find the warranty card within the documentation, you must ask for it through your supplier.

The warranty is limited only to manufacturing defects and expire if pieces have been removed or manipulated or repaired other than the manufacturer.

TRANSPORT

The contained lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements. The user can transport the batteries by road without further requirements. When being transported by third parties (e.g.: air transport or forwarding agency), special requirements on packaging and labelling must be observed. For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required.

Dispatch batteries only when the housing is undamaged. Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging. Please also observe possibly more detailed national regulations.

DISPOSAL

It is compulsory to subject electric tools, accessories and packaging to a recovery process that respect the environment.

For EU countries only:

Do not throw away electric tools!



In accordance with European Directive 2012/19/UE on unserviceable electric and electronic apparatus, after its transposition into national law, they must be collected separately to subject them to ecologic recycling.

Battery packs/batteries:

Li-Ion:

Please observe the instructions in section "Transport". Do not dispose of battery packs/batteries into household waste, fire or water. Battery packs/batteries should be collected, recycled or disposed of in an environmental-friendly manner.




Only for EC countries:

Defective or dead out battery packs/batteries must be recycled according the guideline 91/157/EEC.

The right to amendment is reserved.

5_ LEGAL REGULATIONS

TECHNICAL FEATURES

- B1 = Battery
- n = No. of revolutions without load
- Dmax = Maximum disk diameter
-  = Mass
- LWA = Acoustic power level
- LPA = Acoustic pressure level
-  = Vibration
-  =Charging time

The values given are valid for nominal voltages [U] 230/240 V ~ 50/60 Hz - 110/120 V ~ 60Hz. For lower voltage and models for specific countries, these values can vary. Please observe the article number on the type plate of your machine. The trade names of the individual machines may vary.

Avvertenze generali di sicurezza per gli utensili elettrici

1) Sicurezza sul luogo di lavoro

a) Mantenere pulito e ben illuminato il posto di lavoro. Il disordine o le zone di lavoro non illuminate possono essere causa di incidenti.

b) Evitare d'impiegare l'utensile elettrico in ambienti soggetti al rischio di esplosioni nei quali si trovino liquidi, gas o polveri infiammabili. Gli utensili elettrici producono scintille che possono far infiammare la polvere o i gas.

c) Mantenere lontani i bambini ed altre persone durante l'impiego dell'utensile elettrico. Eventuali distrazioni potranno comportare la perdita del controllo sull'utensile.

2) Sicurezza elettrica

a) La spina dell'utensile elettrico per la presa di corrente dovrà essere adatta alla presa. Evitare assolutamente di apportare modifiche alla spina. Non utilizzare adattatori insieme a utensili elettrici con messa a terra. Le spine non modificate e le prese adatte allo scopo riducono il rischio di scosse elettriche.

b) Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra, come tubi, riscaldamenti, cucine elettriche e frigoriferi. Sussiste un maggior rischio di scosse elettriche nel momento in cui il corpo è messo a massa.

c) Custodire l'utensile elettrico al riparo dalla pioggia o dall'umidità. L'eventuale infiltrazione di acqua in un utensile elettrico va ad aumentare il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.

d) Non usare il cavo per scopi diversi da quelli previsti al fine di trasportare o appendere l'utensile elettrico, oppure di togliere la spina dalla presa di corrente. Mantenere l'utensile elettrico al riparo da fonti di calore, dall'olio, dagli spigoli o da parti di utensili in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.

e) Qualora si voglia usare l'utensile elettrico all'aperto, impiegare solo ed esclusivamente cavi di prolunga adatti per l'impiego all'esterno.

L'uso di un cavo di prolunga omologato per l'impiego all'esterno riduce il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.

f) Quando non è possibile evitare l'uso dell'utensile elettrico in ambienti umidi, impiegare un interruttore differenziale. L'impiego di un interruttore differenziale riduce il rischio di scossa elettrica.

3) Sicurezza delle persone

a) È importante concentrarsi su ciò che si sta facendo e maneggiare con giudizio l'utensile elettrico durante le operazioni di lavoro. Non utilizzare l'utensile elettrico in caso di stanchezza o sotto l'effetto di droghe, bevande alcoliche e medicinali. Un attimo di distrazione durante l'uso dell'utensile elettrico potrà causare lesioni gravi.

b) Indossare sempre equipaggiamento protettivo individuale, nonché guanti protettivi.

Se si avrà cura d'indossare equipaggiamento protettivo individuale come la maschera antipolvere, la calzatura antiscivolo di sicurezza, il casco protettivo o la protezione per l'udito, a seconda dell'impiego previsto per l'utensile elettrico, si potrà ridurre il rischio di ferite.

c) Evitare l'accensione involontaria dell'utensile. Accertarsi che l'utensile elettrico sia spento prima di collegarlo all'alimentazione di corrente e/o alla batteria, di prenderlo o di trasportarlo. Il fatto di tenere il dito sopra l'interruttore o di collegare l'utensile elettrico acceso all'alimentazione di corrente potrà essere causa di incidenti.

d) Togliere gli attrezzi di regolazione o la chiave inglese prima di accendere l'utensile elettrico. Un utensile o una chiave inglese che si trovino in una parte di utensile in rotazione potranno causare lesioni.

e) Evitare di mantenere posizioni anomale del corpo. Avere cura di mettersi in posizione sicura e di mantenere l'equilibrio. In questo modo sarà possibile controllare meglio l'utensile elettrico in situazioni inaspettate.

f) Indossare vestiti adeguati. Evitare di indossare vestiti ampi o gioielli. Tenere i capelli, i vestiti e i guanti lontani da parti in movimento. Vestiti ampi, gioielli o capelli lunghi potranno impigliarsi in parti in movimento.

g) Se sussiste la possibilità di montare dispositivi di aspirazione o di captazione della polvere, assicurarsi che gli stessi siano stati installati correttamente e vengano utilizzati senza errori. L'utilizzo di un sistema di aspirazione della polvere può limitare i rischi derivanti dalla polvere.

h) Non permettere che la fiducia acquisita con l'uso frequente degli strumenti faccia ignorare i principi generali di sicurezza. Un'azione incauta può provocare gravi lesioni in una frazione di secondo.

i) Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso. Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono una presa sicura e il controllo dell'utensile in situazioni impreviste.

4) Maneggio ed impiego accurato di utensili elettrici

a) Non sovraccaricare l'utensile. Impiegare l'utensile elettrico adatto per sbrigare il lavoro. Utilizzando l'utensile elettrico adatto si potrà lavorare meglio e con maggior sicurezza nell'ambito della gamma di potenza indicata.

b) Non utilizzare utensili elettrici con interruttori difettosi. Un utensile elettrico che non si può più accendere o spegnere è pericoloso e dovrà essere riparato.

c) Prima di regolare o riporre l'utensile e sostituire accessori, estrarre la spina dalla presa e/o rimuovere la batteria. Tale precauzione eviterà che l'utensile elettrico possa essere messo in funzione inavvertitamente.

d) Custodire gli utensili elettrici non utilizzati al di fuori della portata dei bambini. Non fare usare l'utensile a persone che non sono abituate ad usarlo o che non abbiano letto le presenti istruzioni. Gli utensili elettrici sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.

e) Effettuare accuratamente la manutenzione dell'utensile elettrico. Verificare che le parti mobili dell'utensile funzionino perfettamente e non s'incastrino, che non ci siano pezzi rotti o danneggiati al punto tale da limitare la funzione dell'utensile elettrico stesso. Far riparare le parti danneggiate prima d'impiegare l'utensile. Numerosi incidenti vengono causati da utensili elettrici la cui manutenzione è stata effettuata poco accuratamente.

f) Mantenere affilati e puliti gli utensili da taglio. Gli utensili da taglio curati con particolare attenzione e con taglienti affilati s'incastrano meno frequentemente e sono più facili da condurre.

g) Utilizzare l'utensile elettrico, gli accessori, gli utensili, ecc. soltanto in conformità con le presenti istruzioni. Osservare le condizioni di lavoro ed il lavoro da eseguirsi durante l'impiego. L'impiego di utensili elettrici per usi diversi da quelli consentiti potrà dar luogo a situazioni di pericolo.

1_ISTRUZIONI SPECIALI PER LA SICUREZZA

Scollegare la batteria dalla base di ricarica della macchina prima di sostituire gli accessori, eseguire la manutenzione o qualsiasi altro intervento.

Mantenere la macchina e la batteria in buone condizioni. Controllare regolarmente l'allineamento delle parti mobili.

Sostituire o riparare le parti danneggiate.

Utilizzare un agente di assistenza autorizzato e le parti raccomandate dal produttore.

Le parti non autorizzate possono essere pericolose e invalidare la garanzia.

Assicurarsi che la macchina sia spenta prima di installare la batteria.

Eseguire la manutenzione della macchina, della batteria e del caricabatterie per ottenere prestazioni ottimali e sicure.

Indossare un abbigliamento adeguato al lavoro da svolgere.

Non indossare mai cravatte, orologi, anelli e gioielli sciolti e ricordarsi di indossare un cappello, se necessario.

Controllare e tenere in ordine l'area di lavoro prima di utilizzare la macchina.

Controllare che la batteria sia inserita correttamente nell'impugnatura della macchina.

Prima di avviare la macchina, accertarsi che non vi siano parti allentate o montate in modo errato.

Per evitare avviamenti accidentali, riporre sempre la macchina con l'interruttore in posizione "OFF".

Proteggere gli occhi con occhiali di sicurezza.

Assicurarsi che il pavimento non sia scivoloso, indossare scarpe o stivali di sicurezza.

La macchina non deve essere collegata alla rete elettrica.

Tenere i bambini e le persone non autorizzate lontano dall'area di lavoro.

Non utilizzare la macchina in presenza di liquidi, solidi o gas infiammabili.

Mantenere il pulsante di sblocco in posizione di blocco.

- Non utilizzare la macchina per compiti non previsti.

Non utilizzare la macchina quando si è stanchi o sotto l'effetto di alcol, droghe o farmaci inebrianti.

Non bagnare la macchina, la batteria o il caricabatterie, né utilizzarli in luoghi umidi o bagnati. - Conservare la macchina, la batteria e il caricabatterie in un luogo sicuro, asciutto e a prova di bambino, dove la temperatura non superi i 40°C.

2_ISTRUZIONI PER L'AVVIO

Prima di regolare o controllare l'utensile, accertarsi che sia spento e che la batteria sia stata estratta.

POSIZIONAMENTO O FISSAGGIO DELLO STRUMENTO



Leggere attentamente questi avvisi di pericolo e queste istruzioni. L'inosservanza delle seguenti avvertenze di pericolo e istruzioni può causare, tra l'altro, incendi e/o gravi lesioni.

Aprire lo sportello con l'immagine dell'apparecchio e tenerlo aperto mentre si leggono le istruzioni per l'uso.

Uso regolamentare

Il dispositivo è progettato per stringere e allentare viti, bulloni o dadi in modo più efficace e rapido.

Installazione o estrazione della cartuccia della batteria

Spegnere sempre l'apparecchio prima di inserire o estrarre la cartuccia della batteria.

Per estrarre la cartuccia della batteria, rimuoverla dall'utensile

facendo contemporaneamente scorrere i pulsanti posti ai lati della cartuccia.

Per inserire la cartuccia della batteria, allineare le alette situate sulla cartuccia della batteria con la fessura del vano e inserirla. Inserirla completamente fino a quando non viene fissata saldamente e si blocca con un clic. In caso contrario, la cartuccia potrebbe accidentalmente staccarsi dall'utensile e causare lesioni all'utente o a qualsiasi altra persona che si trovi nelle vicinanze.

Non forzare l'inserimento della cartuccia della batteria. Se non entra senza problemi, significa che non è stata installata correttamente.

Funzionamento dell'interruttore (Fig. 1 e 2)

Prima di inserire la cartuccia della batteria nell'utensile, accertarsi sempre che l'interruttore a scorrimento 1 funzioni correttamente.

Per impedire l'azionamento accidentale dell'interruttore (1), è presente una leva di blocco che, quando è in posizione (2) nella (Fig. 2), impedisce l'azionamento dell'interruttore. Quando invece la leva di blocco è in posizione di sblocco (3), l'interruttore entra in contatto e la macchina entra in funzione.

Accensione della macchina e della luce led (Fig. 3 e 4)

Una volta che il grilletto della macchina è disponibile per l'uso, premere e utilizzare la luce a led.

Premere l'interruttore per accendere la lampada. La luce rimane accesa finché l'interruttore è premuto. La luce si spegne automaticamente circa 10 secondi dopo il rilascio della leva.

AVVERTENZA: Quando l'utensile è surriscaldato, la spia lampeggia.

Raffreddare completamente l'utensile prima di utilizzarlo nuovamente.

AVVISO: utilizzare un panno asciutto per rimuovere lo sporco dalla lente della lampada. Fare attenzione a non graffiare la lente della lampada per non ridurre l'illuminazione.

Cambio del senso di rotazione (Fig. 5 e 4)

Fare attenzione quando si cambia il senso di rotazione della macchina e farlo sempre quando la macchina è scollegata dalla batteria e non è in funzione.

Controllare sempre il senso di rotazione prima di utilizzare l'utensile.

Utilizzare la leva di inversione solo dopo l'arresto completo dell'utensile. Cambiare il senso di rotazione prima che l'utensile si sia fermato può danneggiare l'utensile.

ASSEMBLAGGIO



Metodo di installazione dell'adattatore (Fig. 7)

Utilizzare sempre la misura corretta della bussola per il bullone/dado.

Una misura errata della bussola può causare una coppia di serraggio incoerente e/o danneggiare il bullone/dado.

Per installare la bussola, spingerla sull'adattatore finché non scatta in posizione. Per rimuovere la presa, è sufficiente estrarla.

CARICATORE/BATTERIA

Il SET viene fornito con due batterie agli ioni di litio nuove, che arrivano pronte per funzionare; devono tuttavia superare un periodo di circa 3 cariche e scariche, per raggiungere le massime prestazioni.



Quando la batteria è nuova, viene inviata in condizioni di bassa carica. Caricare completamente la batteria prima di utilizzare l'utensile.

Montaggio

Per estrarre la batteria dalla macchina, premere i fermi sulla batteria e non toccare i terminali metallici. Prendere la base del caricabatterie e collegarla alla rete elettrica.

La batteria è progettata per essere inserita nel caricabatterie in un unico modo. Questo per assicurarsi che le polarità positive (+) e negative (-) siano in corrispondenza tra loro. Inserire la batteria e premere leggermente per fissarla saldamente nella base del caricabatterie.



Non forzare la batteria al contrario nella base.

ISTRUZIONI PER L'USO

È sufficiente inserire la batteria nel caricatore



Quando l'utensile si spegne per mancanza di carica, non continuare a premere l'interruttore On/Off per non danneggiare la batteria.

Consigli

- Non caricare a temperature inferiori a 0 °C e superiori a 45 °C, per non danneggiare seriamente la batteria e il caricabatterie.
- Non rimuovere la batteria durante lo svolgimento di un lavoro.
- Se si prevedono lunghi periodi di inutilizzo dell'utensile, la cosa migliore è scollegare il caricabatterie dall'alimentazione.
- Quando la batteria agli ioni di litio è scarica, l'utensile si spegne automaticamente.
- Un periodo di minor lavoro dopo una ricarica indica che la batteria è usurata e deve essere sostituita.

DESCRIZIONE ILLUSTRATA DELLE FUNZIONI (FIG. 1)

1. Leva reversibile
2. Adattatore a chiave
3. Luce a led
4. Leva di bloccaggio
5. Interruttore di comando regolabile
6. Rivestimento in gomma per una migliore presa
7. Inserto per batteria L20

*Gli accessori illustrati o descritti non fanno parte della fornitura standard del prodotto. Una panoramica completa degli accessori è disponibile nel nostro programma accessori.

3 ISTRUZIONI PER L'USO

Assicurarsi di aver compreso e rispettato tutte le istruzioni di sicurezza.



Utilizzare sempre occhiali e guanti di sicurezza durante l'utilizzo della macchina.

Non forzare la macchina stringendo eccessivamente. Il peso dell'utensile esercita già una pressione adeguata. Una forza e una pressione eccessive possono causare la rottura dell'utensile e costituire un pericolo.

Tenere saldamente l'utensile, soprattutto quando il bullone/dado raggiunge la posizione di riposo. La boccia smette di ruotare e la reazione del motore genera un allentamento istantaneo per far ruotare l'utensile.

Tenere l'utensile puntato direttamente sul bullone/dado.

Tenere saldamente l'utensile e posizionare la boccia sul bullone/dado. Accendere l'utensile e serrarlo. Quando il bullone/il dado raggiunge la posizione di riposo, l'utensile si arresta automaticamente.

Non coprire le prese d'aria per evitare il surriscaldamento e il danneggiamento dell'utensile.

È possibile utilizzare l'utensile come chiave a cricchetto manuale ruotando l'utensile nella direzione delle frecce come illustrato (Fig. 8). In particolare, quando si allenta un bullone o un dado rigido, allentarlo prima a mano e poi girare l'utensile.

Una coppia eccessiva può danneggiare il bullone/dado, la presa o l'utensile.

Se l'utensile viene utilizzato ininterrottamente fino a scaricare la cartuccia della batteria, lasciarlo riposare per 15 minuti prima di continuare con la batteria carica.

SMERIGLIATURA E LEVIGATURA

Tenere SEMPRE l'utensile saldamente con una mano sul corpo dell'utensile e con l'altra sull'impugnatura laterale 17. Accendere l'utensile e applicare il disco 10 sul pezzo da lavorare.

Di norma, avanzare mantenendo il bordo del disco 10 con un angolo di circa 15 gradi rispetto alla superficie del pezzo.



Se si forza o si esercita una pressione eccessiva, o se si lascia che il disco si pieghi, si incastri o si forzi durante l'incisione, ciò può causare il surriscaldamento del motore e un pericoloso contraccolpo dell'utensile.



Una volta eseguita l'operazione di taglio, accertarsi che il disco si sia completamente fermato.

Successivamente, è possibile lasciare l'utensile su una superficie. È pericoloso lasciare l'utensile su una superficie prima di averlo spento. Se intorno all'utensile sono presenti polvere o sporcizia, queste possono essere assorbite dall'utensile.

Assicurarsi che il disco non entri in contatto con il pezzo da lavorare. Accendere l'utensile e tenerlo fermo. Attendere che l'utensile raggiunga la velocità massima. A questo punto è sufficiente spingere l'utensile in avanti sulla superficie del pezzo, mantenendolo in piano e avanzando dolcemente fino al completamento del processo di taglio.

4 ISTRUZIONI PER LA MANUTENZIONE

PULIZIA, MANUTENZIONE, LUBRIFICAZIONE, AFFILATURA.

Estrarre la batteria prima di qualsiasi manipolazione dell'utensile.

Mantenere puliti l'utensile e la griglia per lavorare in modo efficiente e sicuro.

Un'eccessiva sporcizia dell'utensile può causarne un funzionamento difettoso.

Se l'utensile elettrico, nonostante gli accurati processi di fabbricazione e controllo, dovesse danneggiarsi, la riparazione deve essere affidata a un servizio tecnico autorizzato per gli utensili Stayer.

Per qualsiasi domanda o richiesta di pezzi di ricambio è indispensabile indicare il modello della macchina che compare sulla targhetta delle caratteristiche dell'utensile.

SERVIZIO DI RIPARAZIONE

Il servizio di assistenza tecnica vi fornirà consigli su domande relative alla riparazione e alla manutenzione del vostro prodotto, nonché sulle parti di ricambio. È possibile ottenere esplosi e informazioni sui pezzi di ricambio anche su Internet: info@grupostayer.com.

Il nostro team di consulenti tecnici sarà lieto di guidarvi nell'acquisto, nell'applicazione e nella regolazione di prodotti e accessori.

GARANZIA

Scheda di garanzia La scheda di garanzia è inclusa nella documentazione che accompagna l'apparecchiatura. La scheda deve essere compilata in ogni sua parte e restituita al fornitore con una copia della ricevuta d'acquisto o della fattura e si dovrebbe ricevere una ricevuta.

Nota: se non si riesce a trovare la scheda di garanzia all'interno della documentazione, è necessario richiederla al fornitore.

La garanzia è limitata solo ai difetti di fabbricazione e decade se i pezzi sono stati rimossi o manipolati o riparati da terzi.

TRASPORTO

Le batterie agli ioni di litio contenute sono soggette ai requisiti della legislazione sulle merci pericolose. L'utente può trasportare le batterie su strada senza ulteriori requisiti. In caso di trasporto da parte di terzi (ad esempio: trasporto aereo o agenzia di spedizione), è necessario osservare i requisiti speciali relativi all'imballaggio e all'etichettatura. Per la preparazione dell'oggetto da spedire, è necessario consultare un esperto di materiali pericolosi.

Spedire le batterie solo se l'involucro non è danneggiato. Nastrare o mascherare i contatti aperti e imballare la batteria in modo che non possa muoversi nell'imballaggio. Osservare anche eventuali normative nazionali più dettagliate.

SMALTIMENTO

È obbligatorio sottoporre gli utensili elettrici, gli accessori e gli imballaggi a un processo di recupero che rispetti l'ambiente.

Solo per i Paesi dell'UE:

Non gettare gli utensili elettrici!



In conformità alla Direttiva Europea 2012/19/UE sugli apparecchi elettrici ed elettronici inservibili, dopo il suo recepimento nella legislazione nazionale, devono essere raccolti separatamente per essere sottoposti a riciclaggio ecologico.

Pacchi batteria/batterie:

Li-Ion:

Osservare le istruzioni riportate nella sezione "Trasporto". Non smaltire i pacchi batteria/batterie nei rifiuti domestici, nel fuoco o nell'acqua. Le batterie devono essere raccolte, riciclate o smaltite nel rispetto dell'ambiente.




Solo per i Paesi della CE:

Le batterie difettose o esaurite devono essere riciclate secondo la direttiva 91/157/CEE.

Il diritto di modifica è riservato.

5 REGOLAMENTI LEGALI

CARATTERISTICHE TECNICHE

B1	= Batteria
n	= Numero di giri senza carico
Dmax	= Diametro massimo del disco
	= Massa
LWA	= Livello di potenza acustica
LPA	= Livello di pressione acustica
	= Vibrazione
	= Tempo di carica

Avertissements de sécurité généraux pour l'outil

1) Sécurité de la zone de travail

a) Conserver la zone de travail propre et bien éclairée. Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.

b) Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières. Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.

c) Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil. Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

2) Sécurité électrique

a) Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils à branchement de terre. Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduiront le risque de choc électrique.

b) Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs. Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.

c) Ne pas exposer les outils à la pluie ou à des conditions humides. La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de choc électrique.

d) Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement. Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.

e) Lorsqu'on utilise un outil à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure. L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.

f) Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD). L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

3) Sécurité des personnes

a) Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil. Ne pas utiliser un outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entraîner des blessures graves des personnes.

b) Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter une protection pour les yeux. Les équipements de sécurité tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections acoustiques utilisés pour les conditions appropriées réduiront les blessures de personnes.

c) Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter. Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.

d) Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil en marche. Une clé laissée fixée sur une partie tournante

de l'outil peut donner lieu à des blessures de personnes.

e) Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment. Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.

f) S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux, les vêtements et les gants à distance des parties en mouvement. Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.

g) Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés. Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.

h) Ne laissez pas la confiance acquise par l'utilisation fréquente des outils vous amener à ignorer les principes généraux de sécurité. Un geste imprudent peut entraîner des blessures graves en une fraction de seconde.

i) Gardez les poignées et les surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse. Les poignées et les surfaces de préhension glissantes ne permettent pas une prise sûre et un contrôle de l'outil dans des situations inattendues.

4) Utilisation et entretien de l'outil

a) Ne pas forcer l'outil. Utiliser l'outil adapté à votre application. L'outil adapté réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.

b) Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et vice versa. Tout outil qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.

c) Débrancher la fiche de la source d'alimentation en courant et/ou le bloc de batteries de l'outil avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil. De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.

d) Conserver les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil ou les présentes instructions de le faire fonctionner. Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.

e) Observer la maintenance de l'outil. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. En cas de dommages, faire réparer l'outil avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.

f) Garder affûtés et propres les outils permettant de couper. Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.

g) Utiliser l'outil, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser. L'utilisation de l'outil pour des opérations différentes de celles prévues pourrait donner lieu à des situations dangereuses.

1_CONSIGNES DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES

Débranchez la batterie de la base du chargeur de la machine avant de changer d'accessoire, d'effectuer un entretien ou de procéder à une quelconque maintenance.

Maintenez la machine et la batterie en bon état. Vérifiez régulièrement l'alignement des pièces mobiles.

Remplacez ou réparez les pièces endommagées. Utilisez un agent de service agréé et les pièces recommandées par le fabricant. Les pièces non autorisées peuvent être dangereuses et annulent la garantie.

Assurez-vous que la machine est éteinte avant d'installer la batterie.

Entretenez la machine, la batterie et le chargeur pour obtenir des performances optimales et sûres.

Portez des vêtements adaptés à votre travail. Ne portez jamais de cravate, de montre, de bague ou de bijoux en vrac et n'oubliez pas de porter un chapeau si nécessaire.

Avant d'utiliser la machine, vérifiez que votre zone de travail est bien rangée.

Vérifiez que la batterie est correctement insérée dans la poignée de la machine.

Avant de démarrer la machine, assurez-vous qu'il n'y a pas de pièces détachées ou mal montées.

Pour éviter tout démarrage accidentel, rangez toujours la machine avec l'interrupteur en position "OFF".

Protégez vos yeux avec des lunettes de protection (les lunettes classiques ne suffisent pas).

Assurez-vous que le sol n'est pas glissant et portez des chaussures ou des bottes de sécurité.

Notez que cette machine n'a pas besoin d'être branchée sur le secteur.

Tenez les enfants et les personnes non autorisées à l'écart de la zone de travail.

N'utilisez pas la machine dans des endroits où des liquides, des solides ou des gaz sont enflammés.

Ne pas utiliser la machine pour une tâche pour laquelle elle n'a pas été conçue.

Ne pas utiliser la machine en cas de fatigue ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments intoxicants.

Ne pas mouiller l'appareil, la batterie ou le chargeur, et ne pas les utiliser dans des endroits humides ou mouillés - Conserver l'appareil, la batterie et le chargeur dans un endroit sûr, sec et à l'abri des enfants, où la température ne dépassera pas 40°C.

2_INSTRUCTIONS DE MISE EN SERVICE

Avant de régler ou de vérifier l'outil, assurez-vous qu'il est éteint et que la batterie a été retirée.

PLACEMENT DE L'OUTIL



Lisez ces avertissements et instructions dans leur intégralité. Le non-respect des avertissements et instructions suivants peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Déployez et gardez ouvert le rabat avec la photo de l'appareil pendant la lecture du mode d'emploi.

Déployez et gardez le rabat avec la photo de l'appareil ouvert pendant que vous lisez le mode d'emploi.

Utilisation réglementaire

L'appareil est conçu pour serrer et desserrer les vis, les boulons ou les écrous plus efficacement et plus rapidement.

Installation ou retrait de la cartouche de batterie

Éteignez toujours l'outil avant d'insérer ou de retirer la cartouche de batterie.

Pour retirer la cartouche de batterie, retirez-la de l'outil tout en faisant glisser les boutons situés sur le côté de la cartouche.

Pour insérer la cartouche de batterie, alignez les languettes de la cartouche de batterie avec la fente du logement de la batterie et insérez la cartouche de batterie. Insérez-la à fond jusqu'à ce qu'elle soit bien en place et qu'elle s'enclenche avec un clic. Dans le cas contraire, la cartouche peut se détacher accidentellement de l'outil et blesser l'opérateur ou les personnes présentes.

- Ne forcez pas lorsque vous insérez la cartouche de batterie. Si elle ne s'insère pas en douceur, c'est qu'elle n'est pas installée correctement.

Fonctionnement du commutateur (Fig. 1 et 2)

Avant d'insérer la cartouche de batterie dans l'outil, il faut toujours s'assurer que l'interrupteur à glissière 1 fonctionne correctement.

Pour éviter tout actionnement accidentel de l'interrupteur (1), un levier de verrouillage est prévu qui, lorsqu'il est en position (2) dans (Fig. 2), empêche l'actionnement de l'interrupteur. En revanche, lorsque le levier de verrouillage est en position déverrouillée (3), l'interrupteur entre en contact et la machine commence à fonctionner.

Mise en marche de la machine et du voyant lumineux (Fig. 3 et 4).

Une fois que la gâchette de la machine est disponible pour l'utilisation en appuyant et en utilisant la lumière LED.

Appuyez sur l'interrupteur pour allumer la lampe. La lumière reste allumée tant que l'interrupteur est enfoncé. La lumière s'éteint automatiquement environ 10 secondes après avoir relâché le levier.

AVERTISSEMENT : Lorsque l'outil est en surchauffe, le témoin lumineux clignote.

Laissez l'outil refroidir complètement avant de le réutiliser.

AVERTISSEMENT : Utilisez un chiffon sec pour essuyer la saleté de la lentille de la lampe. Veillez à ne pas rayer la lentille de la lampe, car cela pourrait réduire l'éclairage.

Changement du sens de rotation (Fig. 5 et 4).

Soyez prudent lorsque vous changez le sens de rotation de la machine et faites-le toujours lorsque la machine est déconnectée de la batterie et qu'elle n'est pas utilisée.

Vérifiez toujours le sens de rotation avant d'utiliser l'outil.

N'utilisez le levier d'inversion qu'après l'arrêt complet de l'outil. Changez le sens de rotation avant que l'outil ne soit arrêté peut endommager l'outil.

ASSEMBLÉE



Veillez toujours à éteindre l'outil et à retirer la cartouche de batterie avant d'effectuer toute opération sur l'outil.

Méthode d'installation de l'adaptateur (Fig. 7)

Utilisez toujours la bonne taille de douille pour le boulon/écrou. Une taille de douille incorrecte entraînera un couple de serrage irrégulier et/ou endommagera le boulon/écrou.

Pour installer la douille, poussez-la sur l'adaptateur de douille jusqu'à ce qu'elle s'enclenche. Pour retirer la douille, il suffit de la tirer.

CHARGEUR/BATTERIE

Les piles arrivent prêtes à fonctionner, cependant, elles doivent passer une période d'environ 3 charges et décharges pour obtenir un développement complet des batteries.



Lorsque la batterie est neuve, elle est livrée dans un état de charge faible. Chargez complètement la batterie avant d'utiliser votre outil.

Assemblée

Pour retirer la batterie de l'appareil, appuyez sur le bouton situé sur la batterie. Ne touchez pas les bornes métalliques.

Prenez la base du chargeur et branchez-la sur le secteur.

La batterie est conçue pour s'insérer dans le chargeur d'une manière unique. Cela permet de s'assurer que les polarités positive (+) et négative (-) correspondent.

Insérez la batterie et appuyez légèrement pour la placer fermement dans la base du chargeur.



N'essayez pas de forcer la batterie à s'insérer dans la base à l'envers.

MODE D'EMPLOI

Il suffit d'insérer la batterie dans le chargeur.



Lorsque l'outil est éteint en raison d'un manque de charge, ne continuez pas à appuyer sur l'interrupteur marche/arrêt, car vous risquez d'endommager la batterie.

Conseil

- Ne pas charger à des températures inférieures à 0°C et supérieures à 45°C, ce qui peut sérieusement endommager la batterie et le chargeur.

- Ne retirez pas la batterie de l'outil lorsqu'un travail est en cours.

- Si vous prévoyez de ne pas utiliser l'outil pendant de longues périodes, il est préférable de débrancher le chargeur de la source d'alimentation.

- Lorsque la batterie lithium-ion est vide, l'outil s'éteint automatiquement.

- Une période de travail réduite après la charge indique que la batterie est usée et doit être remplacée.

DESCRIPTION ILLUSTRÉE

1. levier réversible
2. Adaptateur de clé
3. Lampe à DEL
4. Levier de verrouillage
5. Interrupteur réglable
6. Revêtement en caoutchouc pour une meilleure prise en main
7. Insertion de la batterie L20

*Les accessoires décrits et illustrés ne correspondent pas au matériel fourni en standard. La gamme complète des accessoires optionnels est détaillée dans notre programme d'accessoires.

3 MODE D'EMPLOI INSTRUCTIONS D'UTILISATION

PLACEMENT ET TEST

Veillez à comprendre et à respecter toutes les consignes de sécurité.



Portez toujours des lunettes de sécurité et des gants lorsque vous utilisez la machine.

Ne forcez pas la machine en la serrant trop fort. Le poids de l'outil exerce déjà une pression suffisante. Une force et une pression excessives peuvent entraîner la rupture de l'outil et présenter un danger.

Tenez fermement l'outil, en particulier lorsque le boulon/écrou atteint la position assise. La douille s'arrête de tourner et la réaction du moteur génère un jeu instantané pour faire tourner l'outil.

Maintenez l'outil pointé directement sur le boulon/écrou.

Tenez fermement l'outil et placez la douille sur le boulon/écrou. Mettez l'outil en marche et serrez-le. Lorsque le boulon/écrou atteint la position d'assise, l'outil s'arrête automatiquement.

Ne couvrez pas les orifices d'aération, car cela pourrait entraîner une surchauffe et endommager l'outil.

Vous pouvez utiliser l'outil comme une clé à cliquet manuelle en tournant l'outil dans le sens des flèches comme illustré (Fig 8). En particulier, lorsque vous desserrez un boulon ou un écrou rigide, commencez par le desserrer à la main, puis tournez l'outil.

Un couple excessif peut endommager le boulon/écrou, la douille ou l'outil.

Si l'outil est utilisé en continu jusqu'à ce que la cartouche de la batterie soit déchargée, laissez l'outil reposer pendant 15 minutes avant de continuer avec une batterie chargée.

4 MAINTENANCE ET ENTRETIEN ET SERVICE

LIMPIEZA, MANTENIMIENTO, LUBRICACIÓN, AFILADO.

Avant toute manipulation de l'appareil, débranchez la fiche de la prise de courant.

Maintenez l'outil électrique et les grilles de refroidissement propres pour un fonctionnement efficace et sûr.

Un encrassement excessif de l'appareil peut entraîner un dysfonctionnement.

Si, en dépit d'une fabrication et d'essais minutieux, l'outil électrique devait présenter un dysfonctionnement, la réparation devrait être effectuée par un agent de service Stayer agréé.

Pour toute demande de renseignements ou commande de pièces détachées, veuillez indiquer le numéro de modèle de la machine qui figure sur la plaque signalétique de l'outil électrique.

SERVICE DE RÉPARATION

Le service après-vente se tient à votre disposition pour répondre à toutes vos questions concernant la réparation et l'entretien de votre produit ainsi que les pièces de rechange. Les dessins éclatés et les informations sur les pièces de rechange sont disponibles à l'adresse suivante :

info@grupostayer.com

Notre équipe de conseillers techniques se tient à votre disposition pour vous conseiller sur l'achat, l'application et le réglage des produits et accessoires.

GARANTIE

Carte de garantie

La carte de garantie se trouve parmi les documents fournis avec l'outil électrique. Vous devez remplir complètement la carte de garantie, y joindre une copie du ticket de caisse ou de la facture et la remettre à votre revendeur en échange de l'accusé de réception correspondant.

REMARQUE ! Si cette carte est manquante, demandez-la immédiatement à votre revendeur.

La garantie est limitée aux défauts de fabrication ou d'usinage et cesse lorsque les pièces ont été démontées, manipulées ou réparées en dehors de l'usine.

La garantie est limitée aux défauts de fabrication ou d'usinage et cesse lorsque les pièces ont été démontées, manipulées ou réparées en dehors de l'usine.

LWA = Niveau de puissance acoustique

LPA = Niveau de pression acoustique



= Vibration



= Temps de charge de la batterie

Ces données sont valables pour des tensions nominales de [U] 230/240 V ~ 50/60 Hz - 110/120 V ~ 60 Hz. Les valeurs peuvent varier pour des tensions inférieures et pour des versions spécifiques à certains pays. Veuillez tenir compte du numéro d'article figurant sur la plaque signalétique de votre appareil, car les noms commerciaux de certains appareils peuvent varier.

TRANSPORT

Les batteries lithium-ion intégrées sont soumises aux exigences stipulées dans la législation sur les marchandises dangereuses. Les batteries peuvent être transportées par route par l'utilisateur sans autres obligations.

En cas d'expédition par des tiers (p. ex. fret aérien ou transporteur), des exigences particulières en matière d'emballage et d'identification doivent être prises en compte. Dans ce cas, il convient de faire appel aux services d'un expert en marchandises dangereuses pour préparer la pièce à l'expédition. Les piles ne doivent être expédiées que si leur boîtier n'est pas endommagé. Si les contacts ne sont pas protégés, recouvrez-les de ruban adhésif et emballez la batterie de manière à ce qu'elle ne puisse pas bouger dans l'emballage.

Respectez également les réglementations supplémentaires éventuellement applicables dans votre pays.

ÉLIMINATION

Nous recommandons que les outils électriques, les accessoires et les emballages soient soumis à un processus de récupération respectueux de l'environnement.

Pour les pays de l'UE uniquement :



Ne jetez pas les outils électriques à la poubelle ! Conformément à la directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques, les outils électriques doivent être collectés séparément en vue d'un recyclage respectueux de l'environnement après transposition en droit national.

Batteries : Batteries lithium-ion

Veuillez respecter les instructions de la section "Transport".

Ne jetez pas les piles/batteries dans les ordures, le feu ou l'eau. Les piles/batteries doivent être stockées et recyclées ou éliminées dans le respect de l'environnement.

Uniquement pour les pays de l'UE :

Conformément à la directive 2006/66/CE, les piles/batteries défectueuses ou épuisées doivent être recyclées.

Sous réserve de modifications sans préavis.

5_MARQUAGE RÉGLEMENTAIRE

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

B1 = Batterie

n = Nombre de régimes de ralenti

D_{max} = Diamètre maximal du disque



= Masse

Regras gerais de segurança para ferramentas eléctricas

1) Segurança na área de trabalho

- a) Mantenha a sua área de trabalho limpa e bem iluminada.** Desordem ou áreas de trabalho com fraca iluminação podem levar a acidentes.
- b) Não trabalhe com a ferramenta eléctrica em áreas com risco de explosão, nas quais se encontrem líquidos, gases ou pós inflamáveis.** Ferramentas eléctricas produzem faíscas que podem provocar a ignição de pó e vapores.
- c) Mantenha crianças e outras pessoas afastadas da ferramenta eléctrica durante o trabalho com a ferramenta.** Distrações podem causar a falta de controle sobre o aparelho.

2) Segurança eléctrica

- a) A ficha da ferramenta eléctrica deve caber na tomada. A ficha não deve ser modificada de modo algum. Não use fichas adaptadoras junto com ferramentas eléctricas com protecção-terra.** Fichas sem modificações e tomadas adequadas reduzem o risco de choques eléctricos.
- b) Evite que o corpo entre em contacto com superfícies ligadas à terra, como por exemplo tubos, radiadores, fogões e geladeiras.** Há um risco elevado de choques eléctricos, caso o corpo for ligado à terra.
- c) A ferramenta eléctrica não deve ser exposta à chuva nem humidade.** A penetração de água na ferramenta eléctrica aumenta o risco de choques eléctricos.
- d) Não utilize o cabo da ferramenta eléctrica para outros fins como transporte, para pendurar a ferramenta eléctrica, nem para puxar a ficha da tomada. Mantenha o cabo afastado de calor, óleo, cantos afiados ou partes em movimento do aparelho.** Cabos danificados ou torcidos aumentam o risco de choques eléctricos.
- e) Ao trabalhar com a ferramenta eléctrica ao ar livre, use um cabo de extensão adequado para áreas externas.** O uso de um cabo apropriado para áreas externas reduz o risco de choques eléctricos.
- f) Aquando for extremamente necessário operar a ferramenta eléctrica num ambiente húmido, use um interruptor de protecção diferencial.** A utilização de um interruptor de protecção diferencial diminui o risco de um choque eléctrico.

3) Segurança de pessoas

- a) Esteja alerta, observe o que está a fazer, e tenha prudência ao trabalhar com a ferramenta eléctrica. Não use a ferramenta eléctrica se estiver fatigado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de falta de atenção durante a operação da ferramenta eléctrica pode resultar em graves lesões.
- b) Usar um equipamento pessoal de protecção. Sempre utilizar um óculos de protecção.** A utilização de equipamentos de segurança como por exemplo, máscara de protecção contra pó, sapatos de segurança anti-derrapantes, capacete de segurança ou protecção auricular, de acordo com o tipo e aplicação da ferramenta eléctrica, reduzem o risco de lesões.
- c) Evite um accionamento involuntário. Assegure-se de que a ferramenta eléctrica esteja desligada antes de conectá-la à corrente eléctrica e/ou ao acumulador, antes de apanhá-la ou carregá-la.** Manter o dedo sobre o interruptor ao transportar a ferramenta eléctrica ou conectar a ferramenta já ligada à rede, pode levar a graves acidentes.
- d) Remover chaves de ajustes ou chaves de fenda, antes de ligar a ferramenta eléctrica.** Uma chave de fenda ou chave de ajuste que se encontre numa parte móvel do aparelho, pode levar a lesões.

e) Evite uma postura anormal. Mantenha uma posição firme e mantenha sempre o equilíbrio. Desta forma poderá ser mais fácil controlar a ferramenta eléctrica em situações inesperadas.

f) Use roupa apropriada. Não use roupa larga ou jóias. Mantenha o cabelo, roupa e luvas afastadas de partes em movimento. Roupas largas, jóias ou cabelos longos podem ser agarradas por partes em movimento.

g) Se for prevista a montagem de dispositivos de aspiração de pó e de recolha, assegure-se de que estão conectados e que sejam utilizados de forma correcta. A utilização de um dispositivo de aspiração de pó pode reduzir os riscos provocados pelo pó.

h) Não permita que a confiança obtida com o uso frequente de ferramentas lhe faça ignorar os princípios gerais de segurança. Uma acção descuidada pode resultar em lesões graves numa fracção de segundo.

i) Manter as pegas e as superfícies de agarrar secas, limpas e livres de óleo e gorduras. As pegas deslizantes e as superfícies de agarrar não permitem uma aderência segura e o controlo da ferramenta em situações inesperadas.

4) Tratamento cuidadoso e utilização de ferramentas eléctricas

- a) Não sobrecarregue a ferramenta eléctrica. Use para o seu trabalho a ferramenta eléctrica correcta.** A ferramenta correcta realizará o trabalho de forma melhor e mais segura dentro da faixa de potência indicada.
- b) Não utilize a ferramenta eléctrica se o interruptor não puder ser ligado nem desligado.** Qualquer ferramenta eléctrica que não possa ser controlada através do interruptor de ligar-desligar, é perigosa e deve ser reparada.
- c) Puxe a ficha da tomada e/ou remova o acumulador antes de efectuar ajustes na ferramenta, substituir acessórios ou armazenar a ferramenta eléctrica.** Esta medida de segurança evita que a ferramenta eléctrica seja ligada acidentalmente.
- d) Guarde ferramentas eléctricas que não estiverem sendo utilizadas, for a do alcance de crianças. Não permita que a ferramenta seja utilizada por pessoas não familiarizadas com a mesma ou que não tenham lido estas instruções.** Ferramentas eléctricas são perigosas nas mãos de pessoas sem treinamento.
- e) Trate a sua ferramenta eléctrica com cuidado. Verifique se as partes móveis funcionam perfeitamente e não emperram, se há peças quebradas ou danificadas que possam influenciar o funcionamento da ferramenta eléctrica. Peças danificadas devem ser reparadas antes da utilização da ferramenta.** Muitos acidentes tem como causa uma manutenção insuficiente das ferramentas eléctricas.
- f) Mantenha as ferramentas de corte sempre afiadas e limpas.** Ferramentas de cortes devidamente tratadas, com cantos afiados travam com menos frequência e podem ser controladas com maior facilidade.
- g) Use a ferramenta eléctrica, os acessórios, os bits da ferramenta etc. de acordo com estas instruções. Considere também as condições de trabalho e o trabalho a ser efectuado.** A utilização da ferramenta eléctrica para outros fins que os previstos, pode resultar em situações perigosas.

1_INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA ESPECÍFICAS

Desligar a bateria da base do carregador da máquina antes de mudar os acessórios, executar o serviço ou efectuar qualquer manutenção.

Manter a máquina e a bateria em bom estado. Verificar regularmente o alinhamento das peças móveis.

Substituir ou reparar as peças danificadas. Utilizar um agente de serviço autorizado e peças recomendadas pelo fabricante. As peças não autorizadas podem ser perigosas e anularão a garantia.

Certifique-se de que a máquina está desligada antes de instalar a bateria.

Manter a máquina, a bateria e o carregador para um desempenho óptimo e seguro.

Use vestuário adequado para o seu trabalho. Nunca use gravata, relógio, anel ou jóias soltas e lembre-se de usar um chapéu, se necessário.

Antes de utilizar a máquina, verifique se a sua área de trabalho está arrumada.

Verifique se a bateria está correctamente inserida na pega da máquina.

Antes de ligar a máquina, certifique-se de que não há peças soltas ou mal colocadas.

Para evitar arranques acidentais, guardar sempre a máquina com o interruptor na posição "OFF".

Proteja os seus olhos com óculos de segurança (copos normais não são suficientes).

Certifique-se de que o chão não está escorregadio e use sapatos ou botas de segurança.

Note-se que esta máquina não precisa de ser ligada à rede eléctrica.

Manter as crianças e pessoas não autorizadas afastadas da área de trabalho.

Não utilizar a máquina em áreas onde líquidos, sólidos ou gases estejam inflamados.

Não utilizar a máquina para qualquer tarefa para a qual não tenha sido concebida.

Não utilizar a máquina quando cansada ou sob a influência de álcool, drogas ou medicação intoxicante.

Não molhar a máquina, bateria ou carregador, e não os utilizar em locais húmidos ou molhados - Armazenar a máquina, bateria e carregador num local seguro, seco e à prova de crianças, onde a temperatura não exceda os 40°C.

2_INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO

Antes de ajustar ou verificar a ferramenta, certifique-se de que está desligada e de que a bateria foi removida

COLOCAÇÃO DA FERRAMENTA



Leia estes avisos e instruções na sua totalidade. A não observância dos seguintes avisos e instruções pode resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou ferimentos graves. Desdobrar e manter aberta a aba com a imagem do dispositivo enquanto se lê o manual de instruções.

Desdobre e mantenha a aba com a imagem do dispositivo aberta enquanto lê o manual de instruções.

Utilização regulamentar

O dispositivo foi concebido para apertar e soltar parafusos, parafusos ou porcas de forma mais eficiente e rápida.

Instalação ou remoção do cartucho da bateria

Desligar sempre a ferramenta antes de inserir ou remover o cartucho da bateria.

Para remover o cartucho de bateria, removê-lo da ferramenta enquanto desliza os botões na lateral do cartucho.

Para inserir o cartucho de bateria, alinhar as abas do cartucho com a ranhura no compartimento da bateria e inserir o cartucho de bateria. Insira-o completamente até estar bem colocado e clique no lugar. Caso contrário, o cartucho pode soltar-se acidentalmente da ferramenta e ferir o operador ou os transeuntes.

- Não usar força ao inserir o cartucho da bateria. Se não encaixar suavemente, não é instalado correctamente.

Funcionamento do interruptor (Fig. 1 e 2)

Antes de inserir o cartucho da bateria na ferramenta, certifique-se sempre de que o interruptor de correção 1 está a funcionar correctamente.

Para evitar o funcionamento acidental do interruptor (1), é fornecida uma alavanca de bloqueio que, quando na posição (2) em (Fig. 2), impede o funcionamento do interruptor. No entanto, quando a alavanca de bloqueio está na posição de desbloqueio (3), o interruptor entra em contacto e a máquina começa a funcionar.

Ligar a máquina e o indicador luminoso (Fig. 3 e 4).

Uma vez que o gatilho da máquina esteja disponível para utilização pressionando e utilizando a luz LED.

Pressionar o interruptor para acender a luz. A luz permanece acesa enquanto o interruptor for premido. A luz apagar-se-á automaticamente cerca de 10 segundos depois de soltar a alavanca.

AVISO: Quando a ferramenta é sobreaquecida, a luz piscará. Deixar a ferramenta arrefecer completamente antes de a utilizar novamente.

AVISO: Utilizar um pano seco para limpar a sujidade da lente da lâmpada. Tenha cuidado para não riscar a lente da lâmpada, pois isto pode reduzir a iluminação.

Alteração do sentido de rotação (Fig. 5 e 4).

Tenha cuidado ao mudar o sentido de rotação da máquina e faça-o sempre quando a máquina estiver desligada da bateria e não estiver a ser utilizada.

Verificar sempre o sentido de rotação antes de utilizar a ferramenta.

Só utilizar a alavanca de inversão depois de a ferramenta ter parado completamente. A mudança do sentido de rotação antes de a ferramenta ter parado pode danificar a ferramenta.

ASSEMBLEIA



Certifique-se sempre de que a ferramenta está desligada e o conjunto de baterias removido antes de realizar qualquer trabalho na ferramenta.

Método de instalação do adaptador (Fig. 7)

Utilizar sempre o tamanho correcto da tomada para o parafuso/porca. Um tamanho de encaixe incorrecto resultará num torque desigual e/ou danos no parafuso/porca.

Para instalar a tomada, empurrá-la para o adaptador da tomada até encaixar no lugar. Para remover o casquilho, basta puxá-lo para fora.

Carregador/Bateria

As baterias chegam prontas a usar, no entanto, precisam de passar por um período de aproximadamente 3 cargas e descargas para atingirem o desenvolvimento completo da bateria.



Quando a bateria é nova, é entregue num estado de carga baixa. Carregue totalmente a bateria antes de utilizar a sua ferramenta.

Assembleia

Para remover a bateria da unidade, pressionar o botão na bateria. Não tocar nos terminais metálicos. Pegar na base do carregador e ligá-lo à corrente.

A bateria é concebida para caber no carregador de uma forma única. Isto assegura que as polaridades positiva (+) e negativa (-) coincidem.

Inserir a bateria e pressionar levemente para a colocar firmemente na base do carregador.



Não tente forçar a bateria a entrar na base de ca-beça para baixo.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Basta inserir a bateria no carregador.



Quando a ferramenta for desligada por falta de carga, não continuar a pressionar o interruptor de li-gar/desligar, uma vez que isto pode danificar a bateria.

Conselho

- Não carregar a temperaturas inferiores a 0°C e superiores a 45°C, pois isto pode danificar seriamente a bateria e o carregador.

- Não retire a bateria da ferramenta enquanto o trabalho estiver em curso.

- Se não vai utilizar a ferramenta por longos períodos, é melhor desligar o carregador da fonte de alimentação.

- Quando a bateria de íões de lítio estiver vazia, a ferramen-ta desliga-se automaticamente.

- Um período de trabalho reduzido após o carregamen-to indica que a bateria está gasta e necessita de ser substituída.

DESCRIÇÃO ILUSTRADA

1. alavanca reversível
2. Adaptador de chave
3. Lâmpada LED
4. Alavanca de bloqueio
5. Interruptor regulável
6. Revestimento de borracha para melhor aderência
7. Inserção de bateria L20

*Os acessórios descritos e ilustrados não correspondem ao equipamento padrão fornecido. A gama completa de acessórios opcionais está detalhada no nosso programa de acessórios.

3 INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

COLOCAÇÃO E TESTES

Certifique-se de que compreende e segue todas as ins-truções de segurança.



Usar sempre óculos e luvas de segurança ao operar a máquina.

Não forçar a máquina apertando-a com demasiada força. O peso da ferramenta já exerce pressão suficiente. A força e a pressão excessivas podem provocar a quebra da ferramenta e apresentar um perigo.

Segurar firmemente a ferramenta, especialmente quando o parafuso/porca atinge a posição sentada. O casquilho pára de girar e a reacção do motor gera um jogo instantâneo para girar a ferramenta.

Manter a ferramenta apontada directamente para o parafuso/porca.

Segurar firmemente a ferramenta e colocar a tomada no pa-rafuso/porca. Ligar a ferramenta e apertá-la. Quando o pa-rafuso/porca atinge a posição de assento, a ferramenta pára automaticamente.

Não cubra as aberturas de ar, pois isto pode causar sobrea-quecimento e danificar a ferramenta.

Pode utilizar a ferramenta como uma catraca manual rodan-do a ferramenta na direcção das setas, conforme mostra-do (Fig. 8). Em particular, ao soltar um parafuso ou porca rígida, primeiro desaperte-a manualmente, depois rode a ferramenta.

O torque excessivo pode danificar o parafuso/porca, a toma-da ou a ferramenta.

Se a ferramenta for utilizada continuamente até que o car-tucho da bateria seja descarregado, deixar a ferramenta em repouso durante 15 minutos antes de continuar com a bate-ria carregada.

4 MANUTENÇÃO E SERVIÇO

LIMPEZA, MANUTENÇÃO, LUBRIFICAÇÃO, AFIANÇA.

Antes de manusear o aparelho, desligar a ficha da tomada.

Mantenha a ferramenta eléctrica e as grelhas de refrige-ração limpas para um funcionamento eficiente e seguro.

A sujidade excessiva do aparelho pode levar a avarias.

Se, apesar de um cuidadoso fabrico e testes, a ferramenta eléctrica apresentar uma avaria, esta deve ser reparada por um agente de manutenção autorizado Stayer.

Ao fazer consultas ou encomendar peças sobressalentes, por favor citar o número do modelo da máquina na chapa de características da ferramenta eléctrica.

SERVIÇO DE REPARAÇÃO

O departamento de serviço terá todo o prazer em respon-der a quaisquer perguntas que possa ter sobre a reparação e manutenção do seu produto e peças sobressalentes. Desenhos explodidos e informações sobre peças sobres-salentes estão disponíveis em

info@grupostayer.com

A nossa equipa de consultores técnicos terá todo o prazer em aconselhá-lo na compra, aplicação e ajuste de produtos e acessórios.

GARANTIA

Cartão de garantia

O cartão de garantia está incluído nos documentos fornecidos com a ferramenta eléctrica. O cartão de garantia deve ser completamente preenchido, uma cópia do recibo ou factura deve ser anexada e o cartão deve ser devolvido ao seu revendedor em troca do recibo correspondente.

Estes dados são válidos para tensões nominais de [U] 230/240 V ~ 50/60 Hz - 110/120 V ~ 60 Hz. Os valores podem variar para tensões mais baixas e para versões específicas do país. Por favor, note o número do artigo na placa de tipo do seu dispositivo, uma vez que os nomes comerciais de alguns dispositivos podem variar.

NOTA! Se este cartão estiver em falta, pergunte imediatamente ao seu revendedor.

A garantia é limitada a defeitos de fabrico ou de maquinaria e cessa quando as peças tiverem sido desmontadas, manuseadas ou reparadas fora da fábrica.

A garantia é limitada a defeitos de fabrico ou maquinaria e cessa quando as peças tiverem sido desmontadas, manuseadas ou reparadas fora da fábrica.

TRANSPORTES

As baterias de iões de lítio incorporadas estão sujeitas aos requisitos da legislação sobre mercadorias perigosas. As baterias podem ser transportadas por estrada pelo utilizador sem mais obrigações.

Em caso de expedição por terceiros (por exemplo, frete aéreo ou transportadora), devem ser tidos em conta requisitos especiais de embalagem e identificação. Neste caso, os serviços de um perito em mercadorias perigosas devem ser utilizados para preparar o artigo para expedição. As pilhas só devem ser expedidas com caixas não danificadas. Se os contactos não estiverem protegidos, cobri-los com fita adesiva e embalar a bateria de modo a que esta não se possa mover na embalagem.

Observe também quaisquer regulamentos adicionais que possam ser aplicáveis no seu país.

ELIMINAÇÃO

Recomendamos que as ferramentas eléctricas, acessórios e embalagens sejam sujeitos a um processo de recuperação amigo do ambiente.

Apenas para países da UE:



Não atirar ferramentas eléctricas para o lixo! De acordo com a Directiva da UE 2012/19/UE sobre resíduos de equipamento eléctrico e electrónico, as ferramentas eléctricas devem ser recolhidas separadamente para uma reciclagem ecológica após a sua transposição para a legislação nacional.

Pilhas : Baterias de iões de lítio

Por favor, observe as instruções na secção “Transporte”.

Não deitar as baterias para o lixo, fogo ou água. As pilhas devem ser armazenadas e recicladas ou eliminadas de forma amiga do ambiente.




Apenas para países da UE:

De acordo com a Directiva 2006/66/CE, as baterias defeituosas ou esgotadas devem ser recicladas.

Sujeito a alterações sem aviso prévio.

5 MARCAÇÃO REGULAMENTAR

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

- B1 = Bateria
- n = Número de velocidades de marcha lenta
- Dmax = Diâmetro máximo do disco
-  = Massa
- LWA = Nível de potência sonora
- LPA = Nível de pressão sonora
-  = Vibração
-  = Tempo de carga da bateria

Obecná bezpečnostní upozornění pro elektrické nářadí

1) Bezpečnost pracovního prostoru

- a) **Udržujte pracovní prostor čistý a dobře osvětlený.** Nepořádek nebo temné prostory vybízejí k nehodám.
- b) **Nepracujte s elektrickým nářadím ve výbušném prostředí, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu.** Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
- c) **Při práci s elektrickým nářadím udržujte děti a okolostojící osoby v bezpečné vzdálenosti.** Rozptýlení může způsobit ztrátu kontroly.

2) Elektrická bezpečnost

- a) **Zástrčky elektrického nářadí musí odpovídat zásuvce. Zástrčku nikdy nijak neupravujte.** Nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky s uzemněným (uzemněným) elektrickým nářadím. Neupravené zástrčky a odpovídající zásuvky sníží riziko úrazu elektrickým proudem.
- b) **Vyvarujte se kontaktu těla s uzemněnými nebo uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, radiátory, sporáky a chladničky.** Pokud je vaše tělo uzemněno nebo uzemněno, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- c) **Nevstavujte elektrické nářadí dešti nebo vlhku.** Voda vnikající do elektrického nářadí zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- d) **Nezneužívejte šňůru. Nikdy nepoužívejte šňůru k přenášení, tahání nebo odpojování elektrického nářadí.** Šňůru uchovávejte mimo dosah tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí. Poškozené nebo zamotané šňůry zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- e) **Při práci s elektrickým nářadím venku používejte prodlužovací šňůru vhodnou pro venkovní použití.** Použití šňůry vhodné pro venkovní použití snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- f) **Pokud je provoz elektrického nářadí na vlhkém místě nevyhnutelný, použijte přívod chráněný proudovým chráničem (RCD).** Použití proudového chrániče RCD snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

3) Osobní bezpečnost

- a) **Při práci s elektrickým nářadím buďte ostražití, sledujte, co děláte, a používejte zdravý rozum.** Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků. Chvilka nepozornosti při práci s elektrickým nářadím může mít za následek vážné zranění osob.
- b) **Používejte osobní ochranné pomůcky. Vždy používejte ochranné brýle.** Ochranné pomůcky, jako je maska proti prachu, neklouzavá bezpečnostní obuv, tvrdá čepice nebo ochrana sluchu, používané za vhodných podmínek, sníží počet osobních zranění.
- c) **Zabraňte neúmyslnému spuštění. Před připojením ke zdroji napájení a/nebo akumulátoru, zvednutím nebo přenášením nářadí se ujistěte, že je vypínač ve vypnuté poloze.** Přenášení elektrického nářadí s prstem na spínači nebo zapínání elektrického nářadí, které má spínač zapnutý, vybízí k nehodám.

d) **Před zapnutím elektrického nářadí vyjměte seřizovací klíč nebo klíč.** Klíč nebo klíč ponechaný na rotující části elektrického nářadí může vést ke zranění osob.

e) **Nepřetahujte se s nářadím. Za všech okolností udržujte správnou polohu a rovnováhu.** To umožňuje lepší ovládání elektrického nářadí v neočekávaných situacích.

f) **Správně se oblékejte. Nenoste volné oblečení ani šperky. Udržujte vlasy, oděv a rukavice mimo dosah pohyblivých částí.** Volné oblečení, šperky nebo dlouhé vlasy se mohou zachytit o pohyblivé části.

g) **Pokud jsou k dispozici zařízení pro připojení zařízení pro odsávání a sběr prachu, zajistěte jejich připojení a správné používání.** Používání zařízení na zachytávání prachu může snížit nebezpečí související s prachem.

h) **Nedovolte, aby sebejistota získaná častým používáním nářadí způsobila, že budete ignorovat obecné bezpečnostní zásady.** Jediný neopatrný zásah může ve zlomku sekundy způsobit vážné zranění.

i) **Udržujte rukojeti a úchopové plochy suché, čisté a zbavené oleje a mastnoty.** Kluzké rukojeti a úchopové plochy neumožňují bezpečné uchopení a ovládání nářadí v neočekávaných situacích.

4) Používání elektrického nářadí a péče o něj

- a) **Na elektrické nářadí nepoužívejte sílu. Používejte správné elektrické nářadí pro danou aplikaci.** Správné elektrické nářadí provede práci lépe a bezpečněji v míře, pro kterou bylo navrženo.
- b) **Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud jej vypínač nezapíná a nevypíná.** Každé elektrické nářadí, které nelze ovládat spínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.
- c) **Před jakýmkoli nastavováním, výměnou příslušenství nebo skladováním elektrického nářadí odpojte zástrčku od zdroje napájení a/nebo akumulátor od elektrického nářadí.** Tato preventivní bezpečnostní opatření snižují riziko náhodného spuštění elektrického nářadí.
- d) **Nečinné elektrické nářadí skladujte mimo dosah dětí a nedovolte, aby s elektrickým nářadím pracovaly osoby, které nejsou seznámeny s elektrickým nářadím nebo s tímto návodem.** Elektrické nářadí je v rukou nepoučených uživatelů nebezpečné.
- e) **Elektrické nářadí udržujte. Kontrolujte, zda nedošlo k nesprávnému seřízení nebo vážnutí pohyblivých částí, k poškození dílů a k jakémukoli jinému stavu, který by mohl ovlivnit provoz elektrického nářadí.** V případě poškození nechte elektrické nářadí před použitím opravit. Mnoho nehod je způsobeno špatně udržovaným elektrickým nářadím.
- f) **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Správně udržované řezné nástroje s ostrými břity se méně často zasekávají a lépe se ovládají.
- g) **Používejte elektrické nářadí, příslušenství a bity atd. v souladu s tímto návodem a s ohledem na pracovní podmínky a prováděnou práci.** Použití elektrického nářadí k jiným než určeným operacím by mohlo vést k nebezpečným situacím.

1_ZVLÁŠTNÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Před výměnou příslušenství, servisem nebo údržbou odpojte baterii od nabíjecí základny stroje.

Udržujte stroj a baterii v dobrém stavu. Pravidelně kontrolujte seřízení pohyblivých částí.

Poškozené díly vyměňte nebo opravte. Používejte autorizovaný servis a díly doporučené výrobcem. Neautorizované díly mohou být nebezpečné a vedou ke ztrátě záruky.

Před instalací baterie se ujistěte, že je stroj vypnutý.

Pro optimální a bezpečný výkon udržujte stroj, baterii a nabíječku.

Používejte oděv vhodný pro práci. Nikdy nenoste kravatu, hodinky, prsten nebo volné šperky a v případě potřeby nezapomeňte nosit klobouk.

Před použitím stroje zkontrolujte, zda je váš pracovní prostor uklizený.

Zkontrolujte, zda je baterie správně zasunuta do rukojeti stroje.

Před spuštěním stroje se ujistěte, že na něm nejsou žádné uvolněné nebo nesprávně nasazené díly.

Abyste zabránili náhodnému spuštění, ukládejte stroj vždy s vypínačem v poloze "OFF".

Chraňte si oči ochrannými brýlemi (běžné brýle nejsou dostatečné).

Dbejte na to, aby podlaha nebyla kluzká, a noste bezpečnostní obuv nebo holínky.

Upozorňujeme, že tento stroj nemusí být zapojen do elektrické sítě.

Udržujte děti a nepovolané osoby mimo pracovní prostor.

Nepoužívejte stroj v místech, kde se mohou vznítit kapaliny, pevné látky nebo plyny.

Nepoužívejte stroj k žádným úkolům, pro které není určen.

Stroj nepoužívejte, pokud jste unaveni nebo pod vlivem alkoholu, drog nebo omamných látek.

Stroj, baterii ani nabíječku nenamáchejte a nepoužívejte je na vlhkých nebo mokrych místech - Stroj, baterii a nabíječku skladujte na bezpečném, suchém a dětmi chráněném místě, kde teplota nepřesáhne 40 °C.

2_NÁVOD K OBSLUZE

Před seřizováním nebo kontrolou náradí se ujistěte, že je vypnuté a že je vyjmutá baterie.

UMÍSTĚNÍ NÁSTROJE



Přečtěte si tato upozornění a pokyny v plném rozsahu. Nedodržení následujících varování a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážné zranění. Při čtení návodu k použití odklopte a nechte otevřenou klapku s obrázkem přístroje.

Během čtení návodu k použití odklopte a nechte otevřenou klapku s obrázkem zařízení.

Regulativní použití

Zařízení je určeno k efektivnějšímu a rychlejšímu utahování a povolování šroubů, vrutů nebo matic.

Instalace nebo vyjmutí bateriové kazety

Před vložením nebo vyjmutím bateriové kazety náradí vždy vypněte.

Chcete-li vyjmout kazetu s akumulátorem, vyjměte ji z náradí posunutím tlačítek na boku kazety.

Chcete-li vložit akumulátorovou kazetu, zarovnejte výstupky na akumulátorové kazetě se štěrbinou v prostoru pro akumulátory a vložte akumulátorovou kazetu. Zasuňte jej až na doraz, dokud nebude pevně na svém místě a nezaklapne. V opačném případě se může kazeta náhodně oddělit od náradí a zranit obsluhu nebo okolní osoby.

- Při vkládání kazety s akumulátorem nepoužívejte sílu. Pokud nezapadá hladce, není správně nainstalována.

Obsluha spínače (obr. 1 a 2)

Před vložením bateriové kazety do náradí se vždy ujistěte, že posuvný spínač 1 správně funguje.

Aby se zabránilo náhodnému spuštění spínače (1), je k dispozici blokovácí páčka, která v poloze (2) na (obr. 2) zabraňuje spuštění spínače. Když je však blokovácí páčka v odblokované poloze (3), spínač se dostane do kontaktu a stroj začne pracovat.

Zapnutí stroje a kontrolky (obr. 3 a 4).

Jakmile je spoušť přístroje k dispozici k použití, stiskněte a použijte kontrolku LED.

Stisknutím spínače lampu zapnete. Světlo zůstane svítit tak dlouho, dokud je spínač stisknutý. Světlo se automaticky vypne asi 10 sekund po uvolnění páčky.

VAROVÁNÍ: Pokud je náradí přehřáté, kontrolka začne blikat.

Před dalším použitím náradí nechte zcela vychladnout.

VAROVÁNÍ: K otření nečistot z čočky lampy použijte suchý hadřík. Dávejte pozor, abyste nepoškrábali čočku lampy, protože to může snížit intenzitu osvětlení.

Změna směru otáčení (obr. 5 a 4).

Při změně směru otáčení stroje buďte opatrní a provádějte ji vždy, když je stroj odpojen od baterie a nepoužívá se.

Před použitím náradí vždy zkontrolujte směr otáčení.

Páku pro změnu směru otáčení používejte až po úplném zastavení náradí. Změna směru otáčení před zastavením náradí může vést k jeho poškození.

MONTÁŽ



Před jakoukoli prací s náradím se vždy ujistěte, že je náradí vypnuté a akumulátor vyjmutý.

Způsob instalace adaptéru (obr. 7)

Vždy používejte nástrčné hlavice správné velikosti pro daný šroub/matku. Nesprávná velikost nástrčné hlavice způsobí nerovnoměrný kroutící moment a/nebo poškození šroubu/ matice.

Chcete-li zástrčku nainstalovat, zatlačte ji na nástrčkový adaptér, dokud nezapadne na místo. Chcete-li pouzdro vyjmout, jednoduše jej vytáhněte.

NABÍJEČKA/BATERIE

Baterie se dodávají připravené k použití, ale aby se plně rozvinuly, musí projít přibližně třemi nabíjenými a vybíjenými.



Když je baterie nová, je dodávána v nízkém stavu nabití. Před použitím náradí baterii plně nabijte.

Montáž

Chcete-li baterii z přístroje vyjmout, stiskněte tlačítko na baterii. Nedotýkejte se kovových svorek. Vezměte základnu nabíječky a zapojte ji do elektrické sítě.

Baterie je navržena tak, aby se do nabíječky vešla jedinečným způsobem. Tím je zajištěna shoda kladné (+) a záporné (-) polarity.

Vložte baterii a lehce ji zatlačte, aby pevně zapadla do základny nabíječky.



Nepokoušejte se vložit baterii do základny obráceně.

NÁVOD K POUŽITÍ

Stačí vložit baterii do nabíječky.



Pokud je nářadí vypnuto z důvodu nedostatečného nabití, nemačkejte dále vypínač, protože by mohlo dojít k poškození akumulátoru.

Rada

- Nenabíjejte při teplotách pod 0 °C a nad 45 °C, protože by mohlo dojít k vážnému poškození baterie a nabíječky.

- Nevytahujte akumulátor z nářadí během práce.
- Pokud nebudete nářadí delší dobu používat, je nejlepší nabíječku odpojit od zdroje napájení.

- Když je lithium-iontový akumulátor vybitý, nářadí se automaticky vypne.

- Zkrácená doba práce po nabití signalizuje, že je akumulátor opotřebovaný a je třeba jej vyměnit.

ILUSTROVANÝ POPIS

1. reverzibilní páka
2. Klíčový adaptér
3. LED svítílka
4. Uzamykací páčka
5. Nastavitelný spínač
6. Gumový povlak pro lepší uchopení
7. Vložení baterie L20

*Popisované a vyobrazené příslušenství neodpovídá standardně dodávanému vybavení. Kompletní nabídka volitelného příslušenství je podrobně popsána v našem programu příslušenství.

3_NÁVOD K POUŽITÍ NÁVOD K POUŽITÍ

UMÍSTĚNÍ A TESTOVÁNÍ

Ujistěte se, že jste pochopili a dodržujete všechny bezpečnostní pokyny.



Při práci se strojem vždy používejte ochranné brýle a rukavice.

Nesnažte se stroj příliš silně stisknout. Hmotnost nářadí již vyvíjí dostatečný tlak. Nadměrná síla a tlak mohou způsobit zlomení nástroje a představovat nebezpečí.

Držte nástroj pevně, zejména když se šroub/matka dostane do usazené polohy. Pouzdro se přestane otáčet a reakce motoru vytváří okamžitou vůli k otáčení nástroje.

Držte nástroj namířený přímo na šroub/matku.

Držte nástroj pevně a nasadte objímku na šroub/matku. Zapněte nástroj a utáhněte jej. Jakmile šroub/matka dosáhne dosedací polohy, nástroj se automaticky zastaví.

Nezakrývejte větrací otvory, protože by mohlo dojít k přehřátí a poškození nářadí.

Nářadí můžete použít jako ruční ráčnu otáčením nástroje ve směru šipek, jak je znázorněno (Obr. 8). Zejména při povolování pevného šroubu nebo matice jej nejprve povolte rukou a poté otáčejte nástrojem.

Příliš velký krouticí moment může poškodit šroub/matku, nástrčku nebo nářadí.

Pokud je nářadí používáno nepřetržitě až do vybití akumulátorové kazety, nechte nářadí před pokračováním v práci s nabitým akumulátorem 15 minut stát.

4_ÚDRŽBA A SERVIS

ČIŠTĚNÍ, ÚDRŽBA, MAZÁNÍ, OSTŘENÍ.

Před manipulací se spotřebičem odpojte zástrčku ze zásuvky.

Pro efektivní a bezpečný provoz udržujte elektrické nářadí a chladicí mřížky čisté.

Nadměrné znečištění spotřebiče může vést k poruchám.

Pokud by i přes pečlivou výrobu a testování došlo k poruše elektrického nářadí, měl by jej opravit autorizovaný servis Stayer.

Při dotazování nebo objednávání náhradních dílů uvádějte číslo modelu stroje uvedené na typovém štítku elektrického nářadí.

OPRAVÁRENSKÝ SERVIS

Servisní oddělení vám rádo zodpoví všechny dotazy týkající se oprav a údržby vašeho výrobku a náhradních dílů. Výkresy a informace o náhradních dílech jsou k dispozici na adrese info@grupostayer.com

Náš tým technických poradců vám rád poradí při nákupu, použití a seřízení výrobků a příslušenství.

ZÁRUKA

Záruční karta

Záruční list je součástí dokumentů dodaných s elektrickým nářadím. Záruční kartu je třeba kompletně vyplnit, přiložit kopii účtenky nebo faktury a kartu vrátit prodejci výměnou za příslušný doklad.

POZOR! Pokud tato karta chybí, ihned se obraťte na svého prodejce.

Záruka je omezena na výrobní nebo strojní vady a zaniká, pokud byly díly demontovány, bylo s nimi manipulováno nebo byly opravovány mimo výrobní závod.

Záruka je omezena na výrobní nebo strojní vady a zaniká, pokud byly díly demontovány, bylo s nimi manipulováno nebo byly opravovány mimo výrobní závod.

DOPRAVA

Vestavěné lithium-iontové baterie podléhají požadavkům právních předpisů týkajících se nebezpečného zboží. Uživatel může baterie přepravovat po silnici bez dalších povinností.

V případě přepravy třetími stranami (např. leteckou dopravou nebo přepravcem) je třeba zohlednit zvláštní požadavky na balení a identifikaci. V takovém případě je třeba využít služeb odborníka na nebezpečné zboží, který předmět připraví k přepravě. Baterie by měly být přepravovány pouze s nepoškozenými obaly. Pokud nejsou kontakty chráněny, zakryjte je lepicí páskou a zabalte baterii tak, aby se v obalu nemohla pohybovat.

Dodržujte také další předpisy, které mohou platit ve vaší zemi.

LIKVIDACE

Doporučujeme, aby elektrické nářadí, příslušenství a obaly byly podrobeny procesu ekologické regenerace.

Pouze pro země EU:



Nevyhazujte elektrické nářadí do koše! Podle směrnice EU 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních musí být elektrické nářadí po transpozici do vnitrostátního práva sbíráno odděleně za účelem ekologické recyklace.

Baterie : Lithium-iontové baterie

Dodržujte pokyny uvedené v kapitole "Přeprava".

Baterie nevyhazujte do odpadků, ohně nebo vody. Baterie by měly být skladovány a recyklovány nebo likvidovány ekologicky šetrným způsobem.




Pouze pro země EU:

V souladu se směrnicí 2006/66/ES musí být vadné nebo vybité baterie recyklovány.

Změna vyhrazena bez předchozího upozornění.

5_REGULAČNÍ ZNAČENÍ

TECHNICKÉ VLASTNOSTI

B1	= Baterie
n	= Počet volnoběžných otáček
Dmax	= Maximální průměr kotouče
	= Hmotnost
LWA	= Hladina akustického výkonu
LPA	= Hladina akustického tlaku
	= Vibrace
	= Doba nabíjení baterie

Tyto údaje platí pro jmenovitá napětí [U] 230/240 V ~ 50/60 Hz - 110/120 V ~ 60 Hz. Hodnoty se mohou lišit pro nižší napětí a pro verze specifické pro danou zemi. Všimněte si čísla výrobku na typovém štítku zařízení, protože obchodní názvy některých zařízení se mohou lišit.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

1. ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΠΕΡΙΟΧΗΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

α) Διατηρείτε καθαρή και καλά φωτισμένη την περιοχή εργασίας.
Αν υπάρχει ακαταστασία ή ελλιπής φωτισμός στην περιοχή εργασίας, μπορεί να προκληθεί ατύχημα.

β) Μη θέσετε σε λειτουργία τα ηλεκτρικά εργαλεία σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες, όπως π.χ. με παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης. Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες και μπορεί να προκληθεί ανάφλεξη λόγω σκόνης ή αναθυμιάσεων.

γ) Μη επιτρέπετε σε παιδιά και άλλους παριστάμενους να πλησιάζουν στο χώρο εργασίας, όταν χειρίζεστε ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Τυχόν απόσπαση της προσοχής σας μπορεί να σας κάνει να χάσετε τον έλεγχο.

2. ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

α) Τα βύσματα του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζουν στην πρίζα. Ποτέ μην τροποποιείτε το βύσμα με κανέναν τρόπο. Μη χρησιμοποιείτε βύσματα προσαρμογέα με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία. Τα μη τροποποιημένα βύσματα και οι αντίστοιχες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

β) Αποφεύγετε την επαφή του σώματος με γειωμένες επιφάνειες όπως π.χ. σωλήνες, καλοριφέρ, ηλεκτρικές κουζίνες και ψυγεία. Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας αν το σώμα σας είναι γειωμένο.

γ) Μη εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στη βροχή ή σε υγρά περιβάλλοντα. Η διείσδυση νερού σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

δ) Μη καταπονείτε το καλώδιο. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το καλώδιο για να μεταφέρετε, να τραβήξετε ή να αποσυνδέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο από την πρίζα. Διατηρείτε το καλώδιο μακριά από πηγές θερμότητας, λιπαντικά, αιχμηρές άκρες και κινούμενα μέρη. Τα κατεστραμμένα ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

ε) Όταν χειρίζεστε ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιείτε ένα καλώδιο επέκτασης κατάλληλο για εξωτερική χρήση. Η χρήση ενός καλωδίου κατάλληλου για εξωτερική χρήση μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

ζ) Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο στη βροχή, σε μέρη που καταβρέχονται από νερό, σε υγρό μέρος ή σε μέρος με υγρασία. Η χρήση του εργαλείου υπό αυτές ή παρόμοιες συνθήκες θα αυξήσει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, επικίνδυνης δυσλειτουργίας και υπερθέρμανσης. Αν δεν μπορεί να αποφευχθεί η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε μέρος με υγρασία, χρησιμοποιήστε παροχή ρεύματος που διαθέτει αυτόματο διακόπτη διαρροής (RCD). Η χρήση ενός RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

3. ΠΡΟΣΩΠΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

α) Να είστε σε εγρήγορση, προσέχετε τι κάνετε και χρησιμοποιείτε την κοινή λογική όταν χειρίζεστε ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Μια στιγμή έλλειψης προσοχής κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει σοβαρή σωματική βλάβη.

β) Χρησιμοποιείτε εξοπλισμό προσωπικής προστασίας. Πάντα να φοράτε προστατευτικά ματιών. Ο προστατευτικός εξοπλισμός, όπως π.χ. μάσκα σκόνης, αντιολισθητικά παπούτσια ασφαλείας, σκληρό καπέλο ή προστατευτικά για τα αυτιά και τα χέρια, που χρησιμοποιείται στις κατάλληλες συνθήκες μειώνει τις σωματικές βλάβες.

γ) Αποφυγή ακούσιας εκκίνησης. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης είναι στη θέση απενεργοποίησης προτού συνδέσετε το εργαλείο στην πηγή τροφοδοσίας ή/και στην μπαταρία και προτού το κρατήσετε στα χέρια σας ή το μεταφέρετε. Αν κατά τη μεταφορά ηλεκτρικών εργαλείων έχετε το δάκτυλό σας επάνω στο διακόπτη ή αν ενεργοποιηθούν ενώ ο διακόπτης είναι πατημένος, μπορεί να προκληθεί ατύχημα.

δ) Απομακρύνετε τυχόν κλειδί ρύθμισης ή οδοντωτό κλειδί πριν από την ενεργοποίηση του εργαλείου. Ένα οδοντωτό κλειδί ή ένα κλειδί ρύθμισης που παρέμεινε συνδεδεμένο σε κάποιο περιστρεφόμενο μέρος του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει σωματική βλάβη.

ε) Διατηρείτε την ισορροπία σας. Φροντίστε να στέκεστε σωστά, διατηρώντας πάντα την ισορροπία σας. Έτσι μπορείτε να έχετε καλύτερο έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε περίπτωση μη αναμενόμενων καταστάσεων.

ζ) Να φοράτε την κατάλληλη ενδυμασία. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Διατηρείτε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια σας μακριά από τα κινούμενα μέρη. Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορεί να

πιαστούν στα κινούμενα μέρη.

η) Αν έχετε στη διάθεσή σας συσκευές για σύνδεση σε διατάξεις εξαγωγής και συλλογής σκόνης, φροντίστε για τη σωστή σύνδεση και χρήση τους. Η χρήση διατάξης συλλογής σκόνης μπορεί να μειώσει τους κινδύνους που σχετίζονται με τη σκόνη.

θ) Μη αφήνετε την αυτοπεποίθηση που αποκτάτε από τη συχνή χρήση εργαλείων να σας κάνει να αγνοείτε τις γενικές αρχές ασφαλείας. Μια απρόσεκτη ενέργεια μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό σε κλάσματα του δευτερολέπτου.

ι) Διατηρείτε τις λαβές και τις επιφάνειες πρόσφυσης στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδια και γράσα. Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες πρόσφυσης δεν επιτρέπουν την ασφαλή πρόσφυση και τον έλεγχο του εργαλείου σε απρόβλεπτες καταστάσεις.

4. ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΤΟΥ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ

α) Μη πιέζετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιείτε το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο για την εφαρμογή σας. Το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο θα κάνει τη δουλειά καλύτερα και ασφαλέστερα με την ταχύτητα για την οποία έχει σχεδιαστεί.

β) Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο αν δεν λειτουργεί ο διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης. Οποιοδήποτε ηλεκτρικό εργαλείο δεν μπορεί να ελεγχθεί από το διακόπτη του είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.

γ) Αποσυνδέστε το βύσμα από την πηγή τροφοδοσίας ή/και την μπαταρία από το ηλεκτρικό εργαλείο προτού κάνετε οποιαδήποτε ρύθμιση, αλλάξετε βοηθητικό εξοπλισμό ή αποθηκεύσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο ακούσιας εκκίνησης του ηλεκτρικού εργαλείου.

δ) Αποθηκεύετε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιούνται μακριά από παιδιά και μην επιτρέπετε σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με ηλεκτρικά εργαλεία ή δεν έχουν διαβάσει αυτές τις οδηγίες να χειρίζονται το ηλεκτρικό εργαλείο. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια μη εκπαιδευμένων χρηστών.

ε) Φροντίστε για τη συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων. Ελέγξτε για ασφαλή αντιστοίχιση ή δέσιμο των κινούμενων μερών, για θραύση τους και για άλλη κατάσταση που μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Αν έχουν καταστραφεί, φροντίστε να επισκευάσετε το ηλεκτρικό εργαλείο πριν από τη χρήση. Πολλά ατυχήματα προκαλούνται λόγω κακής συντήρησης των ηλεκτρικών εργαλείων.

ζ) Διατηρείτε αιχμηρά και καθαρά τα εργαλεία κοπής. Τα σωστά συντηρημένα εργαλεία κοπής με αιχμηρά άκρα κοπής είναι λιγότερο πιθανό να μπλοκάρουν και πιο εύκολο να ελεγχθούν.

η) Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, το βοηθητικό εξοπλισμό και τα μέρη του εργαλείου κ.λπ. σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την ίδια την εργασία που θα εκτελέσετε. Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου για εργασίες άλλες από αυτές για τις οποίες προορίζεται μπορεί να προκαλέσει επικίνδυνη κατάσταση.

1_ΕΙΔΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Αποσυνδέστε την μπαταρία από τη βάση φορτιστή του μηχανήματος πριν από αλλαγή εξαρτημάτων, συντήρηση ή εκτέλεση οποιασδήποτε εργασίας συντήρησης.

Διατηρείτε το μηχάνημα και την μπαταρία σε καλή κατάσταση. Ελέγχετε την ευθυγράμμιση των κινούμενων μερών σε τακτική βάση. Αντικαταστήστε ή επισκευάστε τα κατεστραμμένα μέρη.

Χρησιμοποιείτε εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο σέρβις και ανταλλακτικά που συνηθίζονται από τον κατασκευαστή.

Τυχόν μη εξουσιοδοτημένα εξαρτήματα μπορεί να είναι επικίνδυνα και θα καταστήσουν άκυρη την εγγύηση.

Βεβαιωθείτε ότι το μηχάνημα είναι απενεργοποιημένο πριν τοποθετήσετε την μπαταρία.

Συντηρείτε το μηχάνημα, την μπαταρία και τον φορτιστή για καλύτερη και πιο ασφαλή απόδοση.

Να φοράτε κατάλληλα ρούχα για την εργασία.

Μη φοράτε ποτέ γραβάτες, ρολόγια, δαχτυλίδια και χαλαρά κοσμήματα και θυμηθείτε να φοράτε καπέλο αν είναι απαραίτητο.

Ελέγξτε και διατηρήστε τον χώρο εργασίας σας καθαρό προτού χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα.

Ελέγξτε αν η μπαταρία είναι σωστά τοποθετημένη στη λαβή του μηχανήματος.

Βεβαιωθείτε ότι το μηχάνημα δεν έχει χαλαρά ή κακώς τοποθετημένα μέρη πριν εκκινήσετε το μηχάνημα.

Για να αποφύγετε τυχαία εκκίνηση, αποθηκεύετε το μηχάνημα πάντα με το διακόπτη στη θέση «OFF/απενεργοποίηση».

Προστατεύετε τα μάτια σας με γυαλιά ασφαλείας.

Βεβαιωθείτε ότι το δάπεδο δεν είναι ολισθηρό και φοράτε παπούτσια ή μπότες ασφαλείας.

Λάβετε υπόψη ότι αυτό το μηχάνημα δεν απαιτείται να είναι συνδεδεμένο με το ηλεκτρικό δίκτυο.

Κρατάτε τα παιδιά και μη εξουσιοδοτημένα άτομα μακριά από την περιοχή εργασίας.

Μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα σε χώρους όπου αναφλέγονται υγρά, στερεά ή αέρια. Κρατήστε το κουμπί απελευθέρωσης της σκανδάλης στη θέση κλειδώματος.

- Μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα για εργασίες για τις οποίες δεν είναι σχεδιασμένο. Μην χειρίζεστε το μηχάνημα όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια αλκοόλ, ναρκωτικών ή τοξικών φαρμάκων.

Μην βρέχετε το μηχάνημα, την μπαταρία ή τον φορτιστή και μην το χρησιμοποιείτε σε υγρούς ή βρεγμένους χώρους.- Φυλάξτε το μηχάνημα, την μπαταρία και τον φορτιστή σε ασφαλές, στεγνό και προστατευμένο από παιδιά μέρος, όπου η θερμοκρασία δεν θα υπερβαίνει τους 40°C.

2_ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΚΚΙΝΗΣΗΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Πριν ρυθμίσετε ή ελέγξετε το εργαλείο, φροντίστε να είναι απενεργοποιημένο και ότι έχει αφαιρεθεί η μπαταρία..

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ Η ΣΤΕΡΕΩΣΗ ΤΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ



Διαβάστε όλες αυτές τις προειδοποιήσεις κινδύνου και τις οδηγίες.

Εάν δεν συμμορφωθείτε με τις ακόλουθες προειδοποιήσεις κινδύνου, απειλείται πυρκαγιά ή/και σοβαρός τραυματισμός.

Ανοίξτε το πτερύγιο όπως στην εικόνα της συσκευής και κρατήστε το ανοικτό όσο διαβάζετε τις οδηγίες χειρισμού.

Χρήση σύμφωνα με τους κανονισμούς

Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για να σφίγγει και να χαλαρώνει βίδες, μπουλόνια ή παξιμάδια με πιο αποτελεσματικό και γρήγορο τρόπο.

Τοποθέτηση ή αφαίρεση της κασέτας της μπαταρίας

Απενεργοποιείτε πάντοτε το εργαλείο πριν από την εισαγωγή ή την εξαγωγή της κασέτας της μπαταρίας.

Για να αφαιρέσετε την κασέτα της μπαταρίας, αφαιρέστε την από το εργαλείο σύροντας ταυτόχρονα τα κουμπιά που βρίσκονται στα πλάγια της κασέτας.

Για να τοποθετήσετε την κασέτα της μπαταρίας, ευθυγραμμίστε τα πτερύγια που βρίσκονται στην κασέτα της μπαταρίας με την υποδοχή της θήκης και τοποθετήστε την. Εισαγάγετε το εντελώς μέχρι να στερεωθεί καλά και να κλειδώσει με ένα κλικ. Διαφορετικά, η κασέτα μπορεί κατά λάθος να ξεκολλήσει από το εργαλείο και να προκαλέσει τραυματισμούς στον χρήστη ή σε οποιοδήποτε άλλο άτομο που βρίσκεται κοντά.

Μην πιέζετε την κασέτα μπαταρίας για να εισαχθεί αυτή. Αν δεν εισέρχεται ομαλά, αυτό σημαίνει ότι δεν το εγκαθιστάτε σωστά.

Λειτουργία του διακόπτη (Εικ. 1 και 2)

Πριν τοποθετήσετε την κασέτα της μπαταρίας στο εργαλείο, βεβαιωθείτε πάντα ότι ο συρόμενος διακόπτης 1 λειτουργεί σωστά.

Για την αποφυγή τυχαίας λειτουργίας του διακόπτη λειτουργίας (1), προβλέπεται ένας μοχλός ασφάλισης ο οποίος, όταν βρίσκεται στη θέση (2) στην (Εικ.

2), εμποδίζει τη λειτουργία του διακόπτη. Από την άλλη πλευρά, όταν ο μοχλός ασφάλισης βρίσκεται σε ξεκλειδωμένη θέση (3), ο διακόπτης κάνει επαφή και το μηχάνημα αρχίζει να λειτουργεί.

Ενεργοποίηση του μηχανήματος και της λυχνίας led (Εικ. 3 και 4)

Μόλις η σκανδάλη του μηχανήματος είναι έτοιμη για χρήση με το πάτημα και τη χρήση της λυχνίας led.

Πατήστε τον διακόπτη για να ενεργοποιήσετε τη λάμπα. Η λυχνία παραμένει αναμμένη όσο ο διακόπτης είναι πατημένος. Η λυχνία σβήνει αυτόματα σε περίπου 10 δευτερόλεπτα μετά την απελευθέρωση του μοχλού. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Όταν το εργαλείο υπερθερμανθεί, η ενδεικτική λυχνία αναβοσβήνει.

Ψύξτε εντελώς το εργαλείο προτού το χρησιμοποιήσετε πάλι.

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Χρησιμοποιήστε στεγνό πανί για να σκουπίσετε τη βρωμιά από τους φακούς της λάμπας. Φροντίστε να μην γρατζουνίσετε τον φακό της λάμπας, καθώς αυτό μπορεί να μειώσει τον φωτισμό.

Αλλαγή της φοράς περιστροφής (Εικ. 5 και 4)

Να προσέχετε όταν αλλάζετε την κατεύθυνση περιστροφής του μηχανήματος και να το κάνετε πάντα όταν το μηχάνημα είναι αποσυνδεδεμένο από την μπαταρία και δεν λειτουργεί.

Να ελέγχετε πάντοτε τη φορά περιστροφής πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο. Χρησιμοποιήστε τον μοχλό αναστροφής μόνο αφού το εργαλείο έχει σταματήσει τελείως. Η αλλαγή κατεύθυνσης περιστροφής πριν σταματήσει το εργαλείο μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο εργαλείο.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

 Μέθοδος εγκατάστασης μετασηματιστή (Εικ. 7)
Metodo de instalación del adaptador.


Χρησιμοποιείτε πάντα σωστό μέγεθος υποδοχής για το μπουλόνι/παξιμάδι.

Ένα λανθασμένο μέγεθος υποδοχής θα έχει ως αποτέλεσμα ασυνεχή ροπή και/ή ζημιά στο μπουλόνι/παξιμάδι. Για να εγκαταστήσετε την υποδοχή, πιέστε την πάνω στον προσαρμογέα υποδοχής μέχρι να ασφαλίσει στη θέση της.

Για να αφαιρέσετε την υποδοχή απλά τραβήξτε την προς τα έξω.

ΦΟΡΤΙΣΤΗΣ/ΜΠΑΤΑΡΙΑ

Το ΣΕΤ παρέχεται με δύο νέες μπαταρίες ιόντων λιθίου οι οποίες έρχονται έτοιμες προς λειτουργία. Πρέπει ωστόσο να υπερβούν μια περίοδο περίπου 3 φορτίσεων και αποφορτίσεων προκειμένου να επιτύχουν πλήρη απόδοση.


 Όταν η μπαταρία είναι καινούργια, αποστέλλεται σε κατάσταση χαμηλής φόρτισης. Φορτίστε πλήρως την μπαταρία πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο σας..

Συναρμολόγηση

Για να αφαιρέσετε την μπαταρία από το μηχάνημα, πιέστε τα στοπ στην μπαταρία. Μην αγγίζετε τους μεταλλικούς ακροδέκτες. Πάρτε τη βάση του φορτιστή και συνδέστε την στο ηλεκτρικό δίκτυο.


Η μπαταρία έχει σχεδιαστεί ώστε να χωράει στον φορτιστή με έναν τρόπο. Αυτό γίνεται για να βεβαιωθείτε ότι η θετική (+) και η αρνητική (-) πολικότητα βρίσκονται σε αντιστοιχία μεταξύ τους.

Εισαγάγετε την μπαταρία και πιέστε ελαφρά για να την τοποθετήσετε σταθερά στη βάση του φορτιστή.

 Μην πιέζετε τη μπαταρία με τη αντίθετη φορά μέσα στη βάση.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Απλά εισαγάγετε τη μπαταρία στον φορτιστή.

 Αν το εργαλείο απενεργοποιηθεί λόγω έλλειψης φόρτισης, μην πατάτε συνεχώς τον διακόπτη On/off, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει / * \ ζημιά στην μπαταρία.

Συμβουλή

- Μην φορτίζετε σε θερμοκρασίες χαμηλότερες από 0°C και υψηλότερες από 45°C, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει σοβαρή ζημιά στην μπαταρία καθώς και στον φορτιστή.
- Μην αφαιρείτε την μπαταρία όταν εκτελείτε μια εργασία.
- Εάν προβλέπεται μεγάλη περίοδος μη χρήσης του εργαλείου, το καλύτερο είναι να αποσυνδέσετε τον φορτιστή από την παροχή ρεύματος.
- Όταν η μπαταρία ιόντων λιθίου αδειάσει, το εργαλείο θα απενεργοποιηθεί αυτόματα.
- Τυχόν περίοδος μειωμένης λειτουργίας μετά από φόρτιση υποδηλώνει ότι η μπαταρία έχει φθαρεί και πρέπει να αντικατασταθεί.

ΕΙΚΟΝΟΓΡΑΦΗΜΕΝΗ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΩΝ


1. Αναστρέψιμος Μοχλός
2. Εξάρτημα προσαρμογής κλειδιών
3. Λυχνία Led
4. Μοχλός κλειδώματος
5. Ρυθμιζόμενος διακόπτης λειτουργίας
6. Επίστρωση από καουτσούκ για καλύτερο κράτημα
7. Είσοδος μπαταρίας L20

Τα παρελκόμενα που παρουσιάζονται ή περιγράφονται δεν αποτελούν μέρος των τυποποιημένων περιεχόμενων της συσκευασίας του προϊόντος. Μια πλήρης επισκόπηση των παρελκόμενων βρίσκεται στο πρόγραμμα παρελκόμενων μας.

3_ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΚΑΙ ΔΟΚΙΜΕΣ

Βεβαιωθείτε ότι έχετε κατανοήσει και συμμορφώσετε με όλες τις οδηγίες ασφαλείας.

 Χρησιμοποιείτε πάντοτε προστατευτικά γυαλιά και γάντια κατά τη χρήση του μηχανήματος.

Μην κάνετε υπερβολική χρήση του μηχανήματος. Ήδη το βάρος του εργαλείου ασκεί την κατάλληλη πίεση. Εάν ασκηθεί δύναμη και υπερβολική πίεση, αυτό θα μπορούσε να σπάσει με τον κίνδυνο που ενέχει αυτό.

Κρατήστε σταθερά το εργαλείο, ειδικά όταν ο κοχλίας/παξιμάδι φτάσει στην καθορισμένη θέση. Η κεφαλή κρούσης σταματά την περιστροφή και η κινητική αντίδραση δημιουργεί άμεση απόσταση για την περιστροφή του εργαλείου.

Κρατήστε το εργαλείο στραμμένο ακριβώς προς την πτέρυγα/άκρο.

Κρατήστε σταθερά το εργαλείο και τοποθετήστε τον δακτύλιο στον κοχλία/παξιμάδι. Ενεργοποιήστε το εργαλείο και σφίξτε το. Όταν ο κοχλίας/παξιμάδι φτάσει στην προκαθορισμένη θέση του, το εργαλείο σταματά αυτόματα.

Μην καλύψετε τα πλέγματα εξαερισμού, καθώς ενδέχεται να προκληθεί υπερθέρμανση και να καταστραφεί το εργαλείο.

Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το εργαλείο ως μη αυτόματο, στρέφοντας το εργαλείο προς την κατεύθυνση που φαίνεται στην εικόνα (Εικ. 8). Ειδικότερα, όταν χαλαρώνετε μια βίδα ή ένα περικόχλιο, πρώτα χαλαρώστε το με το χέρι και, στη συνέχεια, περιστρέψτε το εργαλείο.

Η υπερβολική ροπή μπορεί να καταστρέψει τη βίδα/παξιμάδα, το κύπελλο ή το εργαλείο.

Αν το εργαλείο χρησιμοποιείται συνεχώς μέχρι να αποφορτιστεί η μπαταρία στην κασέτα, αφήστε το εργαλείο σε αδράνεια για 15 λεπτά πριν συνεχίσετε με φορτισμένη μπαταρία.

4_ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ, ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ, ΛΙΠΑΝΣΗ, ΑΚΟΝΙΣΜΑ.

Αφαιρέστε την μπαταρία πριν από οποιονδήποτε χειρισμό του εργαλείου. Διατηρείτε το εργαλείο και το πλέγμα καθαρά για να εργάζεστε αποτελεσματικά και με ασφάλεια.

Η υπερβολική ρύπανση του εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε ελαττωματική λειτουργία του.

Εάν το ηλεκτρικό εργαλείο, παρά τις διεξοδικές διαδικασίες κατασκευής και ελέγχου, υποστεί βλάβη, η επισκευή πρέπει να ανατεθεί σε τεχνική υπηρεσία εξουσιοδοτημένη για τα εργαλεία Stayer.

Για οποιαδήποτε ερώτηση ή αίτηση για ανταλλακτικά είναι απαραίτητο να αναφέρετε το μοντέλο του μηχανήματος που αναγράφεται στην πινακίδα χαρακτηριστικών του εργαλείου.

ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΕΠΙΣΚΕΥΩΝ

Η τεχνική υπηρεσία θα σας συμβουλευτεί σχετικά με απορίες που ίσως έχετε για την επισκευή και τη συντήρηση του προϊόντος σας, καθώς και για τα ανταλλακτικά. Για να βρείτε αναλυτικές απεικονίσεις και πληροφορίες σχετικά με τα ανταλλακτικά, μπορείτε επίσης να επισκεφτείτε τον διαδικτυακό τόπο: info@grupostayer.com

Η ομάδα τεχνικών συμβούλων μας θα χαρεί να σας καθοδηγήσει για την απόκτηση, εφαρμογή και ρύθμιση των προϊόντων και των παρελκομένων.

ΕΓΓΥΗΣΗ

Κάρτα εγγύησης

Στην τεκμηρίωση που συνοδεύει αυτόν τον εξοπλισμό θα πρέπει να βρείτε την κάρτα εγγύησης. Θα πρέπει να συμπληρώσετε πλήρως την κάρτα και να την επιστρέψετε στον προμηθευτή μαζί με αντίγραφο της απόδειξης αγοράς ή του τιμολογίου και θα λάβετε απόδειξη

Σημείωση: Αν δεν μπορείτε να βρείτε την κάρτα εγγύησης μέσα στην τεκμηρίωση, πρέπει να τη ζητήσετε από τον προμηθευτή σας.

Η εγγύηση περιορίζεται μόνο στα κατασκευαστικά ελαττώματα και λήγει αν εξαρτήματα έχουν αφαιρεθεί, υποστεί χειρισμό ή επισκευαστεί από άλλο πρόσωπο εκτός από τον κατασκευαστή.

ΜΕΤΑΦΟΡΑ

Οι περιλαμβανόμενες μπαταρίες ιόντων λιθίου υπόκεινται στις απαιτήσεις της νομοθεσίας για τα επικίνδυνα εμπορεύματα. Ο χρήστης μπορεί να μεταφέρει τις μπαταρίες οδικώς χωρίς περαιτέρω απαιτήσεις. Όταν μεταφέρονται από τρίτους (π.χ. εναέρια μεταφορά ή μεταφορική εταιρεία), πρέπει να τηρούνται ειδικές απαιτήσεις για τη συσκευασία και τη σήμανση. Για την προετοιμασία του αντικειμένου που αποστέλλεται, απαιτείται η συμβουλή ειδικού στα επικίνδυνα υλικά.

Αποστέλλετε τις μπαταρίες μόνο εφόσον το περίβλημά τους δεν έχει υποστεί ζημιά. Καλύψτε με ταινία ή αποκρύψτε τις ανοιχτές επαφές και συσκευάστε την μπαταρία με τρόπο ώστε να μην μπορεί να μετακινείται μέσα στη συσκευασία. Τηρήστε επίσης τους ενδεχομένως πιο λεπτομερείς εθνικούς κανονισμούς.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ

Είναι υποχρεωτικό να υποβάλλετε όλα τα ηλεκτρικά εργαλεία, παρελκόμενα και συσκευασίες σε διαδικασία ανάκτησης που σέβεται το περιβάλλον.

Μόνο για τις χώρες μέλη της ΕΕ:



Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία στα απορρίμματα!

Σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/ΕΕ σχετικά με τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού,

μετά την ενσωμάτωσή της στο εθνικό δίκαιο, πρέπει να συλλέγονται χωριστά για να υποβάλλονται σε οικολογική ανακύκλωση.

Συστοιχίες μπαταριών/μπαταρίες:

Ιόντων λιθίου:

Τηρείτε τις οδηγίες της ενότητας «Μεταφορά». Μην απορρίπτετε τις συστοιχίες μπαταριών/μπαταρίες σε οικιακά απορρίμματα, φωτιά ή νερό. Οι συστοιχίες μπαταριών/μπαταρίες πρέπει να συλλέγονται, να ανακυκλώνονται ή να απορρίπτονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.




Μόνο για τις χώρες της ΕΚ:

Οι ελαττωματικές ή άδειες συστοιχίες μπαταριών/μπαταρίες πρέπει να ανακυκλώνονται σύμφωνα με την οδηγία 91/157/ΕΕ.

Διατηρούμε το δικαίωμα τροποποίησης.

5_ ΝΟΜΙΚΟΙ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

B1	= Μπαταρία
n	= Αριθμός περιστροφών χωρίς φορτίο
D _{max}	= Μέγιστη διάμετρος δίσκου
	= Μάζα
LWA	= Στάθμη ακουστικής ισχύος
LPA	= Στάθμη ηχητικής πίεσης
	= Κραδασμοί
	= Χρόνος φόρτισης

Οι αναφερόμενες τιμές ισχύουν για ονομαστικές τάσεις [U] 230/240 V ~ 50/60 Hz - 110/120 V ~ 60Hz. Οι τιμές αυτές μπορεί να διαφέρουν για χαμηλότερη τάση και μοντέλα για συγκεκριμένες χώρες. Προσέξτε τον αριθμό είδους στην πινακίδα τύπου του μηχανήματος. Οι εμπορικές ονομασίες των επιμέρους μηχανημάτων ενδέχεται να διαφέρουν.

CONDICIONES GENERALES DE LA GARANTÍA

En el grupo STAYER IBERICA S.A. (en adelante "STAYER"), se realizan unos estrictos procesos de control, para que todos productos cumplan con los parámetros de seguridad y calidad requeridos.

Para entender el ámbito de aplicación de este escrito, diferenciamos:

- Consumidores o usuarios, como las personas físicas que actúan con un propósito ajeno a su actividad comercial, empresarial, oficio o profesión. Son también consumidores a efectos de esta norma las personas jurídicas y las entidades sin personalidad jurídica que actúen sin ánimo de lucro en un ámbito ajeno a una actividad comercial o empresarial.

- Profesionales, como aquellos que sacan un rédito comercial, laboral o empresarial con la utilización de cualquier tipo de producto de la marca STAYER.

STAYER ofrece una garantía para todas las herramientas electroportátiles, de jardín y equipos de soldadura con arreglo a las siguientes condiciones.

1- STAYER ofrece una garantía de 36 meses contra defectos de fabricación o faltas de conformidad para el usuario o consumidor, teniendo en cuenta que este fallo de fabricación tiene que ser fácilmente visible o comprobable, ya que se analizará dicho producto en nuestros laboratorios para analizar dicha disconformidad. En el caso de que el producto en cuestión haya estado sometido a un uso industrial, profesional o similar, dicha garantía se limita exclusivamente a 12 meses desde que se realizó la compra por parte del primer comprador.

2- Los siguientes casos no están contemplados en la garantía:

a. Defecto en el producto, derivados de la no aplicación de las medidas de seguridad y de mantenimiento del producto, indicadas en su manual de instrucciones.

b. Que la herramienta haya sido dañada, debido a que se han utilizado accesorios, consumibles o repuestos de otras marcas, no compatibles con el modelo original de STAYER o defectuosos que provoquen daños en el equipo o herramienta.

c. Que la máquina o producto haya sido manipulada, modificada o reparada por personal ajeno al Grupo STAYER o a sus Servicios de Asistencia Técnica Autorizados.

d. Variaciones mínimas de las características del producto, que no influyan en su correcto funcionamiento y en el valor del producto.

e. Productos que hayan sido conectados con una tensión o voltaje diferente a la indicada en las características del equipo, provocando un fallo eléctrico.

f. Cualquier producto que haya sufrido algún desgaste en alguna de sus piezas, por el uso normal de la herramienta, siendo esta pieza un consumible,

accesorios o elemento sujeto al desgaste que debería de cambiarse por su propio uso por parte del usuario.

g. Cualquier producto que presente una falla, debida a un manejo inadecuado de la herramienta, incompatible con los usos o aplicaciones indicadas en el manual de la herramienta.

h. Productos que presenten una falla debida a que el propietario no ha cumplido con el mantenimiento correcto de la herramienta. El comprador es el encargado de realizar los mantenimientos del producto que compra, para respetar su vida útil.

i. Los accesorios y consumibles de las herramientas, debido a que tienen una vida limitada y se desgastan en condiciones normales por su uso.

3- Para que se aplique el proceso de reclamación de la garantía, antes que nada se deberá rellenar el formulario de reparación en formato físico o digital, y tramitarlo directamente con el vendedor del producto o con los Servicios de Asistencia Técnica Autorizados correspondientes. Se deberá adjuntar una copia del justificante de compra, donde se vea claramente la fecha en la que se produjo la compra. Los gastos de envío no estarán cubiertos en el caso de que se envíe la herramienta al vendedor o al servicio técnico sin haberlo tramitado con anterioridad.

4- En el caso de que los Servicios de Asistencia Técnica Autorizados de STAYER, no detecten una falta de conformidad o un fallo de fabricación, STAYER no se hará cargo de los gastos de envío, ni de comprobación de dicha anomalía.

5- Queda prohibido la cesión de la actual garantía, no se aplicará en equipos de segunda mano.

6- Durante la aplicación de la garantía por faltas de conformidad o fallos de fabricación, el equipo a reparar quedará bajo custodia en las instalaciones STAYER o los Servicios de Asistencia Técnica Autorizados, sin derecho por parte del consumidor de obtener un equipo de sustitución durante el periodo de reparación.

7- Para proceder a eliminar las faltas de conformidad o fallos de fabricación incluidos en las condiciones de la garantía, STAYER se limitará a reparar o sustituir todas las piezas necesarias de forma gratuita para que la herramienta o equipo funcione correctamente acorde a los parámetros de calidad y seguridad. STAYER se reserva el derecho de poder sustituir el equipo por uno similar en casos donde no sea posible la reparación del equipo.

Puede encontrar esta información en otros idiomas en:

<https://www.stayer.es/>

WARRANTY GENERAL CONDITIONS

In the STAYER IBERICA GROUP S.A. (from now on "STAYER"), strict control processes are conducted to comply with the security and quality required.

To understand the application area of this text, we differentiate the following users:

- Users or consumers, as private individuals whose acts are not related to their main commercial, business activity or their main profession or trade. Legal persons and entities without legal personality which act with non-profit means in an unrelated commercial or corporate environment.

- Professionals, whom obtain commercial, business or working profits by using any STAYER product.

STAYER offers a guarantee for all of its power tools, garden tools and welding tools, subject to the following conditions:

1- STAYER offers a 36 month guarantee against manufacturing defects or consistency issues, bearing in mind that any issue must be easily visible or provable, as the product will be tested at our labs to verify said issues. If the product has been subjected to industrial or professional use, said guarantee will cover exclusively 12 months since the first buyer acquired the product.

2- The following cases are exempt from the guarantee:

a. Any kind of defect or malfunctioning caused by not applying the safety and maintenance instructions given in the User's guide.

b. Any damage caused by using other brand's accessories, incompatible accessories with the tool model or faulty accessories.

c. Any manipulation, modification or repair conducted by staff unrelated to STAYER or its associated Technical Support Services.

d. Products with minimal deviations from the features that do not impact on the tool's optimal performance and its value.

e. Products which have been connected to a different voltage tension grid than the one stated on the tool's features, causing an electrical failure.

f. Products or components which have suffered wear due to the normal use of the tool, being said components consumables, accessories or components subject to wear that must be replaced by the owner.

g. Products that show any kind of misuse or application which deviates from its original intended uses, listed in the Users guide.

h. Products that show lack of correct maintenance from the owner. The owner is responsible for the tool's maintenance in order to preserve its service life.

i. Accessories and tool consumables, as their intended use has a limited service life that includes wear.

3- In order to claim the guarantee rights, the tool owner must first fill the repair order either digitally or physically, and process it with the tool's vendor or the Authorized Technical Support Services before shipping the tool. A copy of the purchase receipt or invoice must be attached to the form where the purchase date can clearly be seen. Shipping costs are not included if the product is delivered to the vendor or the Technical Support Services without processing the repair form first.

4- If the Authorized Technical Support or STAYER is unable to locate the defect or issue, STAYER will not assume the shipping costs, nor the costs derived from testing the tool to locate the issue.

5- Guarantee transfer is completely forbidden, the guarantee does not cover second-hand products.

6- During the guarantee application due to manufacturing defects or consistency issues, the product will remain under STAYER's custody in its facilities or its Authorized Technical Support Services. During this period of time the tool's owner is not entitled to receive a substitution tool in place of the product that is being repaired.

7- In order to correct the manufacturing defects or consistency issues contemplated in the guarantee terms, STAYER will only repair or substitute all the necessary components free of charge in order for the tool to perform according to the quality and safety standards. STAYER withholds the right to substitute the product for a similar one in cases where reparations would not be possible.

You can find this information in other languages at:

<https://www.stayer.en/>



STAYER



STAYER

Área Empresarial Andalucía - Sector I
Calle Sierra de Cazorla nº7
C.P: 28320 Pinto (Madrid) SPAIN
info@grupostayer.com
www.grupostayer.com

